



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 9

SEPTEMBER, 1969

VOLUME 41



GLORIOUS WELCOME HOME FROM THE MOON

Apollo 11 Crew, EDWIN ALDRIN, NEIL ARMSTRONG and MICHAEL COLLINS in Chicago receive the warm welcome of a grateful people



ZARJA - THE DAWN

No. 9 Vol. XLI

SEPTEMBER, 1969

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze

Published monthly — izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$3.00 — naročnina \$3.00 letno
For Social members, \$2.40 — za družbane članice \$2.40

Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd. Chicago Ill. 60608

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the fifth of the month.

Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 5 v mesecu.

Editorial Office: 1937 W. Cermak Rd. Chicago, Ill. 60608

Telephone Bishop 7-2014, Area Code 312

HAPPY BIRTHDAY IN SEPTEMBER . . .

Supreme Officer:

Sept. 1—Barbara Rosandich, State Pres., Ely, Minnesota

Branch Presidents:

Sept. 5—Mary Stusek, Br. 49, Wickliffe, Ohio

Sept. 16—Ellen Stefanski, Br. 63, Denver, Colorado

Sept. 26—Rose Novak, Br. 23, Dawn Club, Ely, Minnesota

Secretaries:

Sept. 2—Joanne Ponikvar, Br. 54, Warren Ohio

Sept. 2—Amalia Sorch, Br. 91, Oakmont, Pa.

Sept. 7—Mary Lenich, Br. 19, Eveleth, Minnesota

Sept. 8—Helen Skoff, Br. 46, St. Louis, Mo.

Sept. 10—Mary Dezman, Br. 12, Milwaukee, Wis.

Sept. 16—Nancy Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, Pa.

Sept. 19—Theresa Zallar, Br. 104, Johnstown, Pa.

Sept. 20—Jennie Pugelj, Br. 47, Garfield Hghts., Ohio

Sept. 26—Josephine Turk, Br. 5, Indianapolis, Ind.

Sept. 30—Mary Chrnart, Br. 77, N. S. Pittsburgh, Pa.

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

ON THE COVER

“ONE SMALL STEP FOR A MAN: ONE GIANT LEAP FOR MANKIND . . .”

Neil Armstrong

Accolades to the Moon-walkers have come from every part of the world. Three young American men, Neil Armstrong, Edwin Aldrin and Michael Collins have captured the love and admiration of not only the citizens of this country, but of the world. Their marvelous feat has lifted the souls of all of us to new heights, possibly never before reached by man. With their courage, determination and good will, they have brought to mankind the greatest inspiration for unity and peace and to the youth of today, they have become the most magnificent example of manhood-brotherhood.

When the three beautiful astronauts came to Chicago on their return to this planet, they found a welcome that surely typified the feelings of all Americans—those who were able to see them in person and the millions who were viewing on television. They became every mother and father's favorite son and every boy and girl's hero-brother.

On July 20th, the day of the achievement we are celebrating now, there were people watching from every corner of the world. In Slovenia, on our visit to the homeland of our parents and grandparents, we waited anxiously for word of the success of Apollo 11. As Americans, what greater thrill than to see this fine event over Slovenian television and to hear the cheers of a people who love freedom and have the spirit of the eagle themselves. How heartwarming to see the smiles of men and women in the cities, villages and along the roadside who gave us the “thumbs-up!” sign as we passed in our chevy with the American flag decal on the window and Ohio license plates fore and aft! We knew they felt happy as we did. At that moment in history, the world came together as members of one universe! “Človek na luni” was the headline in the extra edition of the Slovenian newspaper and Neil Armstrong was theirs as well as ours!

As we raised our glasses to toast the health and safety of Apollo 11 with our brothers across the sea, we toasted also the historic day we all became patriots of the Earth!

Corinne Leskovar

POSREDOVANJE

DELO

ČLOVEK NA LUNI

MORJE TIŠINE — LUNA, 21. JULIJA 1969:
PRISTALI SMO V KRATERJU. VIDIM VSE
OKROG SEBE! TU SO KAMNI IN SKALE!

NEIL ARMSTRONG: — TO JE
MAJHEN KORAK ZA ČLOVEKA,
A VELIK SKOK ZA ČLOVEŠTVO!

ZADNIAVEST



NA
DANASNJI
DAN

245 New Members Enrolled in STATE PRESIDENTS' CAMPAIGN

ELIZABETH ZEFRAK LEADS ILL.-IND. WITH 74

ANN LUSTIG, TOP WORKER WITH 30 NEW MEMBERS

Points	State President	A	B	JR	Total
44	ELIZABETH ZEFRAK—Illinois-Indiana	3	33	38	74
32 ³ / ₄	MARY BOSTIAN—Ohio-Michigan	9	21	29	59
15 ³ / ₄	MARY TOMSIC—Pennsylvania	10	5	23	38
15	BARBARA ROSANDICH—Minnesota	2	9	20	31
10 ³ / ₄	ROSE SCOFF—Calif.-Wash.-Oregon	—	9	7	16
10 ³ / ₄	ROSE KRAEMER—Wisconsin	1	9	5	15
6 ³ / ₄	ANNA PACHAK—Colo.-Kansas-Missouri	—	5	7	12
135 ³ / ₄	TOTALS	25	91	129	245

FINAL REPORT IN STATE PRESIDENT'S CAMPAIGN

BR.	WORKER	MEMBER:	A	B	Jr	Total	BR.:	WORKER:	A	B	Jr	Total
1	Marg. Fischer	Lisa Ribich			1		15	Mary Godec				
		Mary Bachmann				2	16	Elsie Maggio			2	2
1	Millie Mueller	Ann Ruchgy			1			Michael & Linda Masciotra				2
		Helen Wiegele			1	2	16	Millie Skul			1	1
2	Anna Zorko	Michele Jagar			1	1	16	Ann Lustig				1
2	A. Masiulewicz	Laura Masiulewicz			1	1		Karen & Derek Miller			1	1
2	Sophie Simec	Lois Elsberg			1	1		Clifford & Kimberly Hutchison				2
2	Mary Podder	Richard Cuda			1	1		Dana Cernetic				1
3	Anna Pachak	Mary Ann Matteson			1			Barbara Lustig				1
		Frances Peterlin			1			Helen Magnus				1
		Patricia Peterlin			1			Elsie & Barbara Maggio				2
		Carol and Mary Janezich			2			Ann Lustig				1
		Gall Tomich			1	6		Janice & Joann Hutchison				2
7	Jos. Gostisha	Joseph Gliha			1			Olga Hicks				1
		Mark Prince			1	2		Pamela Cernetic				1
10	Albina Savel	Elsie Zagar			1	1		Judith Parobek				1
12	Mary Dezman	Tim Trapp			1	1		Cindy Komlanc				1
12	Frances Plesko	David Nuetzel			1	1		Phyllis Masciotra				1
13	Rose Scoff	Amelia Sterbenk			1			Delores Brzycki				1
		Phyllis Mlinarich			1			Virginia Komlanc				1
		Agnes and Theresa Lampe			2			Viola Bray				1
		Agnes Palmgren			1			Tim, Tammy & Beverly				
		Lynda Brown			1			Hooper			1	2
		Frances Laurich			1	7		Dorothy Plebanski				1
13	Margaret Fager	M. J. Stephan			1	1		Jennifer & Louise Davis			1	1
14	Mary Strazisar	Ana Bizjak			1	1		Karen LeDone				1
14	Theresa Skur	Albina Tichar			1	1		Marjorie Price				1
14	Mary Iskra	Mary Mramor			1	1		Manda Maggio			1	30

(Continued on next page)

FINAL REPORT IN STATE PRESIDENTS' CAMPAIGN

BR.:	WORKER:	MEMBER:	A	B	JR	Total	BR.:	WORKER:	MEMBER:	A	B	JR	Total			
17	Marie Floryan	Molly Mathea			1		33	Jac. Rukavina	Janet, Duane, Ronald & Loretta Immerfall			1	3			
		Tedd Zebrowski				1			Scott, Nancy, Dorothy, Dennis, Lols & James Hinnenkamp				1 5 10			
		Michael Nuteson				1	33	Carol Jacobson	Betty Kriskie			1	1			
		Mary Ann Malkowski			1	4	23	Mrs. N. Ellena	Nicholas Ellena				1 1			
17	Marion Marolt	Ruth Gilkay				1	33	Mary Popovich	Mary Mega			1	1			
		Bonnie Ludwig				1	33	Am. Immerfall	Linda Immerfall			1	1			
		Theresa Krefel				1	3	33	Dor. Janchar	James Janchar			1 1			
19	Mary Lenich	Kathy Ketola				1	1	35	Fran. Bradaeh	Kristine Klander			1 1			
20	Olga Ancel	April Watson				1	1	39	Frances Anzelc	Mollie Pushcar			1 1			
20	Barb. Kociuba	Heather Polnaszek				1	1	40	Ang. Kozjan	Carolyn Pandy			1 1			
20	Ann Sternisha	Margaret Ashway				1	1			Dorothy Karpinski			1 2			
20	Jos. Erjavec	Mary & Dianne Morgan	1			1		40	Agnes Jancar	Bertha Blazina			1 1			
		Lorraine Ruth				1	3	47	Jennie Pugely	Mary Kociancic			1 1			
20	Ther. Marentic	Magdalena Jurkovich				1		50	Ann Cooke	Dianne Stipkovich			1 1			
		Olga Gregorich				1		52	Anne Nelmark	Michael Nelmark			1 1			
		Mary, Diane & Valerie Dolasin				1	2	5					1 1			
20	Fran. Bottari	Michelle Norton				1		52	Mrs. L. Russo	Laureen Braaten			1 1			
		Pamela Terlep				1	2	57	Fran. Yerman	Mary Herczeg			1 1			
20	Emma Nosse	Frances Duckmantor				1	1	57	Mary DeMalico	Edith Popay			1 1			
21	Theresa Lach	Ludmila Glavan				1	1	65	Jennie Tavchar	Kim Yelenich			1 1			
21	Anna Pelcic	Lisa Vuk				1	1	66	H. McFarland	Sharon Hannah			1 1			
23	Barb. Rosandich	Patricia & Richard Bird				2	2	71	Mary Tomsic	Jennie Valencic			1 1			
24	Angela Strukel	Billy Loveless				1				Julie Podboy			1 1			
		Ursula Brejc				1	2			Albena Angott			1 1			
25	Mary Otonicar	Mary Gnezda				1				Frances Dixon			1 1			
		Debbie Pickens				1				Catherine, Susan, Stephen, Larry & Emma Moskal			1 4			
		Deborah Otonicar				1				Helen Kocian			1 1			
		Monica Selan				1	4			Olga Kennard			1 1			
25	Ang. Kozjan	Agnes Skorich				1	1			Jodi Iannarelli			1 1			
25	Chr. Zivodar	Louise Graham				1	1			Stacey Morris			1 13			
26	Mary Jaketic	Mary Lou Bratetic				1	1			71	Lucille Smith	Elsie Bird		1 1		
26	Fran. Zugell	Diane Zugell				1	1					Rose Zemencik		1 1		
26	Anna Trontel	Stella Autore				1						Randy Brownlee		1 1		
		Susan Kohler				1						Eugene Becsi		1 1		
		Mary Antloger				1	3					Terri, James & Shari Zemencik		3 7		
26	Mary Bahor	Dorothy Ujcie				1	1			73	Louise Epley	Johnny Lepp		1 1		
28	Eliz. Pavivic	Patricia Ellenich				1	1					Jeffrey Brindza		1 1		
32	Mary Bostlan	Frances Bregar				1						Judy Knezeak		1 3		
		Shirley & Robert Lapuh	1			1						77	Eliz. Conway	Melissa Murphey		1 1
		Ella Tutura				1						81	Ann Prebick	Janet Elieh		1 1
		Marilyn Frech				1	5					84	Elizabeth Birk	Kathleen Birk		1 1
32	Ann Rossman	Ida Johnson				1	1					93	A. Kerkovich	Maria Crouse		1 1
32	Ann Cooke	Angela & Patricia Toigo				2						95	K. Jackovich	Mary Childs		1 1
		Laura Negra				1						95	Amelia Cuzella	Eva Mesin		1 1
		Michelle Schuster				1								Catherine Cuzella		1 2
		Loretta Toigo				1						95	R. Cacich	Rosemary Grafrath		1 1
		Michele James				1						103	Irene Planinsek	Mary & Amelia Thomas	1	1 2
		Karen Schleimer				1								TOTALS THIS REPORT		22 75 95 192
		Danielle D'Amico				1	8							TOTALS PREVIOUS REPORT (FEB.)		8 16 34 53
22	Anna Godlar	Cecelia Znidar				1								GRAND TOTAL THIS CAMPAIGN		25 91 129 245
		Irene & Pat Spalek				1	1	3								
32	Ther. Potokar	Erika Salucci				1		1								
33	M. A. Rychlak	Roberta, Kath. Jennifer, Roberta M., Rebecca Cadigan & James Janchar	1			1	5	6								

A ROARING LION

A certain Frankie Sullivan was riding around in a Denver city park on his bicycle. After making a few stops, he decided to go home. As he pedaled toward the park gate, he heard a strange voice behind him. He turned his head — and was in for a surprising scare. He was followed by a real, live lion. He wondered what to do. A thousand thoughts flashed through his mind. His feet were quick to respond as they revolved faster and faster. He headed for the corner drug store. He needed help. He needed it fast. He did not dare to look back. And he did not have to. No matter how fast he went he could hear the soft gallop behind him.

The boy was lucky that the drug store was not too far away. Arriving at the door, he dumped his bike, bounded into the store and slammed the door. He shouted at the top of his frightened voice, "Help! A lion is after me!"

The man behind the counter thought it was a joke. "A lion is after you?" he laughed. "A lion in this city? There are no lions here. What do you mean?" "Yes, yes," cried the boy. "A lion is here! And the lion is after me! Come and see!" He pointed through the glass in the door. The drug store man came to the win-

dow. And sure enough, there was a lion out there sniffing and pawing Frankie's bicycle. A lion in front of his drug store!

It was now the man's turn to get excited. He rushed to the telephone. In no time the firemen were there. They came with tear gas, fire hose, ropes and guns. A lion on the loose can cause a lot of commotion and danger. It did not take long before the lion was subdued, tied, and was on the way back to the zoo park from which he had escaped.

The story is something to talk about with your friends. Sounds funny but it is not at all if it were happening to any one of us.

Yet St. Peter tells us that it is happening. To everyone of us. That we are being chased by a roaring lion all the time. The lion is the devil. Of course, many people these days smile at the mention of the devil. Yet the saints believed in him. The fright of him bolstered up their love for good Christ and made sure whose side they were on. It made them realize vividly the kind of business the devil operated and what they were in for if they gave him the slightest opening. They realized that he had not been crucified for them, and fled to the One who was. They realized keenly that they owed the devil nothing; to Christ they owed everything.

The little of the scare of the devil will also help us and prompt us to follow the good example of the saints by loving God a little more.

FIRST NURSING SCHOLARSHIP

The first Nursing Scholarship granted by the Slovenian Women's Union from the proceeds of the sale of the book FROM SLOVENIA TO AMERICA will be granted to Miss Nancy Elizabeth Hosta a member of Branch 21 in Cleveland, (West Park) Ohio. She is the granddaughter of a well known Slovenian pioneer family. Her grandmother, Mary Hosta, was a charter member and first president of Branch 21 and an ardent ZVEZA worker all her life. We are happy to award her granddaughter, Nancy, the first scholarship of \$200.00 from the proceeds of the the sale from our history books and are wishing her a successful nursing career.



REPORT OF SCHOLARSHIP FUND

Balance January 1, 1969	\$9,930.74
INCOME:	
Ann Kompere, Chicago	10.00
Frances Zakrajsek, Cleveland in memory of her husband	5.00
Branch No. 103, Washington, D. C.	20.00
Branch No. 21, Cleveland	10.00
Branch No. 2, Chicago	2.00
Branch No. 13, San Francisco, Calif.	1.00
Anna Pachak, Pueblo, Colo. in memory of her son and daughter	20.00
Marie C. Dye, Detroit, Mich.	10.00
Frank Ermenc, Milwaukee, Wis.	100.00

INTEREST:

South West State Bank, Sheboygan Wis.	50.00
St. John Hospital, Joplin, Mo.	156.25
Anchor Savings, Madison, Wis.	62.25
	447.50

Total \$10,378.24

DISBURSEMENTS:

Scholarships:

Gary Peterangelo, Br. 33, Duluth, Minn.	\$100.00
Susan Grahek, Br. 23, Ely, Minn.	100.00
John Strukley, Br. 40, Lorain, Ohio	200.00
	400.00

Balance on hand July 1, 1969 \$ 9,978.24

A hearty "Thank you" to all donors especially to our friend Mr. Frank Ermenc in Milwaukee, Wis. We very much appreciate his generosity!

Marie Priland,
President Scholarship Committee

GREAT NEW CAMPAIGN to select the 1970 CONVENTION QUEEN

Begins October 1st. until March 31st!

NEW CAMPAIGN FOR MEMBERS ON ITS WAY!

This month, we are preparing ourselves for the new Campaign for members which begins October 1st! The campaign is dedicated to the 15th National Convention that will be coming in May of 1970. This Campaign entitled "CONVENTION QUEEN CAMPAIGN" will undoubtedly appeal to each and every member for the winner will be hailed at the National Convention as the "Queen" and given many gifts in this recognition. The prizes for every worker will be cash in the following amounts:

\$1.00 cash for a new member in Class B; 50¢ cash for a new member in Class A and 25¢ for a new juvenile member. Points will also be tallied with a full point for Class B member, ½ point for Class A member and ¼ point for a Juvenile member. I am hopeful that this campaign will be one of the best ever.

We will convene in May in the fine city of Euclid, Ohio, where we have a stronghold of S. W. U. members. The pioneer branches of our Union there are Nos. 14, 32 and 49 with many members living in Euclid who belong to neighboring branches. So, dear officers, members and friends, we will be expecting to see you in Euclid and we hope that every member in the Slovenian Women's Union will try her best to enroll a new member, not only for the **Convention Queen Campaign**, but for the benefit of the entire organization as it approaches the historic 15th Tri-ennial Convention!

....In order to help our branches to realize financial strength for the Convention expenses, namely, to send your delegates and members to the Convention in May, the Board of Directors at their last meeting again authorized the Convention Project by which your branch will be able to replenish your treasury. This fall, you will be meeting to plan your year's activities and I sincerely hope you will all participate fully in this project.

This month of September, four of our State regions will be celebrating their yearly State Conventions! My heartiest congratulations to you all and hopes that you will find renewed strength and sisterhood in your meetings. Discussion of your part in the 15th National Convention should be uppermost on your agendas. How you can support youth programs for your young members should be a main topic. Your state's cooperation in the S. W. U. projects should be another. See what the Union means to you in each locality and work for even greater progress and benefits for your members!

It was my pleasure to attend the Penna.-New York State Convention held in Meadowlands, Pa. in July. My heartiest thanks to State President, Mary Tomsic, for her conscientious work in her home state all these years and to each and every officer and member for their cooperation. As my traveling companion, Ohio's Mary Bostian also spoke to the Pennsylvania members, urging them to activate their juniors. We hope they will do just that and we wish Pennsylvania and New York members lots of luck!

When we meet one another at these various events, I cannot help but think how important it is that we retain our Slovenian heritage and that in unity we can have a long and prosperous future. The newest venture of the S. W. U., the publication of Marie Prislund's book FROM SLOVENIA TO AMERICA, is a forward step in the understanding of our people which we want to promote and expand. The book is the S. W. U.'s contribution to the education of our Slovenian-American youth and Mrs. Prislund's personal gift to us — a part of herself and her knowledge and recollections. If you haven't as yet purchased a copy for yourself or your family, do so now, by sending the \$4.00 plus 25¢ postage to our Supreme President, Mrs. Antonia Turek, 986 Bryn Mawr Ave., Wickliffe, Ohio 44092 or directly to Mrs. Marie Prislund, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wisconsin, and she will send you an autographed copy upon request.

Dear Members, I hope you will resume your meetings this month with full energy and plans to make the coming year the best ever for your branch! With this thought in mind, no work is too much or sacrifice of your time too hard. We appreciate all your work in the past and hope that you will find satisfaction in working again in this new fall-winter season that will be culminated at the National Convention in May, 1970!

My sincere wishes to you all.

Albina Novak, Supreme Secretary

ACTIVITIES

No. 13, San Francisco, Calif. This is my report for Sept. Zarja.

Vacation time and end of summer is almost over and pleasant memories linger on for those who traveled to distant places of interest.

Before I continue with the happenings of this year, I wish to thank all my friends for their expression of sympathy, the many cards and spiritual Masses and novenas offered for the loss of my son, Joe. Words are inadequate at a time like this.

From my sisters and myself, many thanks for your kind condolences and spiritual Masses for our sister Anna Palmgren who passed away April 29. Many of you remember her at the Ely, Minnesota Convention. How happy she was to once again visit her birthplace in Tower, Minnesota. While there we visited our cousins, the John Zollar family in Duluth, Clara Urchel and Mautz family in Ely, and the Tony Zollar family in Soudan.

This year has been one of sorrow for many. I have lost a very dear friend, Mary Slanec. I remember when just a young bride I was a guest in her home. Mary was a Charter member and held many offices of the Slovenian Women's Union of Br. 13 and was a devoted member.

Also our sympathy goes out to the family of Mary Plut, our Marshall for 33 years, who performed her duties seriously and attended every meeting. Our expression of condolences goes to the family of Frances Confetti of Petaluma and Vincenca Stolfa of San Francisco.

On the more pleasant side at this writing I wish to report good news for our Branch 13 in the State Presidents' Campaign. We have 8 new members. They are Agnes C. Palmgren of Salt Lake City, daughter of my sister Anna, Theresa Lampe and her mother Agnes Lampe, Frances Lorvich of Aurora, Illinois, Amelia Sterbenk, niece by marriage of Mary Slanec, Phyllis Mlinarich, daughter of our member Mary Merkovich, Lynda Brown of Lafayette, Calif. a dear friend of Sophie Sullivan and Jane Stephan, wife of our late brother George.

Our June month was filled with pleasant memories, especially the ordination of my nephew Father Victor Lampe, son of our sister Agnes Lampe and the late Victor Lampe, which took place on June 21st at the Mission Dolores Basilica. On June 22nd he celebrated his first Mass and gave his blessing to all present. The choir of the Church of Nativity assisted at the Mass under the direction of Alis Simenc with a solo by Ann Judnich. A reception and dinner for the priests and families was held at the Slovenian Hall. It was wonderful to see so many members and friends

from out-of-town for the ordination, particularly we were happy to see Mr. and Mrs. Bill Podgorsek and family from Campbell, Calif., son and daughter-in-law of our State Auditor Ann Podgorsek of Duluth, Minn.

My niece, Sister M. Richards of the Holy Cross Convent of Mountain View and daughter of Anna Palmgren celebrated her Silver Jubilee. With the gathering of all my family for a dinner in my home in her honor, it was a joyous occasion.

Continuing on with the happy occasions was the marriage of my grand-niece Maureen O'Mahoney and a member of Branch 12 to George McCarthy, grandson of our recording secretary, Margaret Fager.

Now to business on hand. Our September 4th meeting and social is when we shall again assemble and make plans for the remainder of the year with some activities. We hope with our new members some new ideas will formulate and with full assistance and cooperation given our President Doris Lovrin our meetings will be pleasant and interesting.

I have a supply of books, "From Slovenia to America" by our Founder Marie Prislant, a valuable contribution to the life and times of Slovenians in America today; also, Woman's Glory cook books which make wonderful gifts.

To Agnes Lovrin, "Our Mother of the Year" who was deserving of the honor bestowed on her we wish her well.

Remember our sick members who are unable to attend meetings. Prayers for a speedy recovery to Mary Klepic, Margaret Klein and Agnes Kamnik. If there are other sick members please notify our Secretary Ann Stich.

Last but not least, thanks to our wonderful reporters, Frances Chiodo and Poldica Podgornik for their contributions to the "Zarja" which are most interesting articles. We are indeed fortunate to have such excellent reporters.

May the good Lord bless and keep you in His ever loving care.

Rose Scoff, State President
Calif. Oregon, Washington

No. 14, Euclid, Ohio. — We hope everyone is having an enjoyable summer this year. There was no meeting for our branch during the month of July, but the Card Party Committee is still busy gathering prizes for our annual Card Party to be held at Recher Hall in Euclid on October 12.

One of the most pleasing prizes to the people who attend the Card Party are our Food Baskets. These baskets are filled with staple items that any one can use. The food items are donated by our members, so if you are grocery shopping and come across some canned foods, or bags of sugar, flour or anything else you

FROM THE DIRECTOR OF WOMEN'S ACTIVITIES

No. 2, Chicago, Ill. Summer being over with vacation thoughts being put aside, now should be the time to think on how to raise funds for our branch.

Kathryn Beich Candies of Bloomington, Illinois, 61701, are one of the best in the candy line to make any monies for any of the organizations that are planning to raise funds. They will send you free sales aids in making your candy drive easier. The following articles are yours for the asking. Carrying cases so that you can carry your candy much easier, literature, extra copies of color brochures to aid in your committee planning, Order forms, Candies shown in full color on the front help get advance orders. Inventory and money record for each salesman on the back, I. D. Badges, Under the key cars, Slip cards under opening key on tins or under bar wrappers, Thank you message and room for you to mark individual's or group name and phone number for reorders, Personalized Packaging, Adhesive labels for these boxed candies publicize your drive, get reorders. Free 2 or 3 lines message on 48 case orders. Also master record keeping sheets. List 24 workers and total group's sales and inventory. The time for this

candy sale is for the Holidays.

The second item to raise funds is the great Marion Kay Co. Inc. of Brownstown, Indiana 47220. This firm has Vanilla and other flavors and we find that they also are the best in their field. They have spices, of all kinds, Pepper and seasoned salt. Their Electric Coffee Urn is one of the best that you can earn for selling their products, or if you feel that you would rather earn monies they will explain how it is done. One thing about these products are that no matter how long you have them they never lose their flavor.

The third and last one for raising monies are the Fertig Products of P. O. Box 74 West Farms Station, Bronx, New York, 10460. They have ironing board covers, Duo Kit carry all Jumbo Tote-all Bag, Pen and Pencil sets, and many other articles that make wonderful grab bag gifts for the holidays coming up. The Sports Club found the Tote Bag one of the best sellers in the raising of funds department.

Anyone wishing more information can also write to me or the above firms.

Elizabeth Zefran
1941 West Cermak Road,
Chicago, Illinois 60608

WISCONSIN STATE CONVENTION SEPT. 14th

Sunday, September 14, 1969, Branch No. 102 of Willard, Wisconsin will be the host for our 9th Annual State Convention. All Wisconsin members are cordially invited and should attend this event. The day will start with a Mass at 11:30 a. m. which will be celebrated at Holy Family church, followed by a delicious chicken dinner in the parish hall. A short program will take place. Immediately following the program the Convention meeting will be held.

Call your secretary for bus reservations for the above event. See you all on Sept. 14th.

Rose Kraemer, State Pres. of Wis.

think may be useful and it won't put a bad dent in your budget, please bring it to Pauline Krall's house at 20740 Tracy Avenue or call her at 531-0250.

Pauline is working on this project very actively already. Another thing you could do to help would be to lend us a card table if you have one.

The hall supplies the chairs and the large tables; however we have to ask around for all the card tables we need. If you have one and we can use it, please call Pauline.

Thanks to all for remembering and helping out even if it is vacation time.

Mitzi Globokar

No. 17, West Allis, Wis.—Welcome Back Greetings are extended to all of the European travelers especially our supreme Officers, members, and friends, plus those who were vacationing up north and those touring in our states.

Congratulations to our Supreme Secretary Albina Novak for being chosen by the city of Chicago to enter their Hall of Fame for Senior Citizens. The 50 years she has spent in fraternal life were cited as well as the many philanthropic and charitable activities. A well-deserved credit.

Zveza Day in Lemont on Sunday, July 20th was a success with a lot of travelers from near and far, and it is so very nice that one sees so many familiar faces on this eventful day. Zveza Day is a day one remembers and cherishes. You start by the gathering of all the members and friends with the procession being led by Rev. Blaze who recited the rosary and then stopped off at the cemetery of the Franciscan Fathers where our Supreme Secretary Albina Novak placed a wreath on the grave of Rev. Alexander Urankar, OFM. paused and prayers were said for him. We proceeded on the way around the miniature Lake Bled and toward the grotto. There on the way Rev. Fortunat offered a Mass for the S. W. U. intentions. What a beautiful and memorable day it was for us to be able to attend!

A reminder that our branch will

ponsor a Usinger Sausage luncheon and Misc. Card Party on Thursday, October 23rd at 6:30 p. m. A delicious luncheon is planned with cake and coffee. Please get your tickets in advance as they are limited. You can get them thru the secretary or any of the officers. Get them early so you won't be disappointed as many were at our last affair. They are \$1.50 each. This luncheon and Card Party will be held at St. Mary's Auditorium, So. 60th and W. Madison at 6:30 sharp with a movie showing how Usinger prepares their delicious sausage. Donations will be greatly appreciated. The benefit is

for our own treasury to help defray expense incurred thru the year.

Best wishes are extended to all of our sick and shut-ins for a speedy recovery. Stephanie Hvala is now at the St. Anne's Home at 92nd and W. Lisbon. Eileen St. Peter and Theresa Gallatin are at home. Drop them a line or stop in for a short visit; I'm sure they will be very glad to see or hear from you.

Available are the "From Slovenia to America" books by Mrs. Marie Prisland and the "Women's Glory" cook book. Get them both as every home should have them and they do make interesting reading material.

They are ideal gifts for a bridal shower, wedding, birthday as a gift for the sick or shut in. They are available thru the secretary or the president, Marion Marolt.

On September 14th, a bus is chartered for the Wisconsin State Day Convention which will be held at Willard, Wis. Another eventful day coming up!

Our meetings will resume on Sunday, September 21st at 2 p. m. at the church lower hall. Please use the back door entrance. God bless you all!
Marie A. Floryan

No. 33, Duluth, Minn. A special meeting was called for August concerning our Minnesota Day in Duluth. Our president, Frances Blatnik, is on the sick list and just home from the hospital, was absent. So our Supreme Auditor, Anne Podgorsek presided over the meeting with the help of our Vice President Verna Thorsen.

Two new members, Mrs. Katherine Aldrich and Mrs. Yvonne Schmeling were welcomed into our midst. We are happy to have them as new members.

The beautiful Alghan made by Betty Picconatto was also displayed. The ladies are busy on this and other items for the Minnesota Day. All Zveza members have books to sell, so contact any of them. Any items for the gift booth should be turned in to Dorothy Rychalak as soon as it is possible. The plans for our day in Duluth at St. Elizabeth's are progressing nicely. Everyone is working very hard to make this a success for our 40th Anniversary. So we hope to see many of our sisters in September — September 14th to be exact! So sisters, WELCOME!

Our special guest will be Supreme Auditor Anne Kompare of Chicago.

Our blessings go out to all our sick members. To those who are on the sick list at home and in the hospitals. Also to those who are in nursing homes. Pray for them and if you have a mind to send them a card. I know it will be greatly appreciated!

"See you all on Minnesota Day."

Florence Burger, Ass't Reporter

No. 43, Milwaukee, Wis. Sunday September 14th the 9th State Convention will be held at Willard, Wis. Please make reservations in advance, and at your very earliest convenience, as space and time is limited.

October 5th the Annual Card Party will be held at Lily Club starting at 1:00 p. m. Bring along a friend.

Mrs. Podriznik's husband Frank is convalescing in a Nursing Home. To him and all our sick and shut-in members a very speedy recovery.

'FROM SLOVENIA ... TO AMERICA'



SLOVENIA—"no such country in the World"

A son of my friend married an American girl. They settled in Menomonie Falls, Wisconsin. (Population 18,276.)

The young wife wanted to know more about her husband's background. He could not give her much information since his parents rarely talked about why they immigrated to America nor where their homeland was located. All he knew was that they came from Slovenia.

The wife wanted to have much more information about the country of her husband's ancestors, so she went to the local library and asked the librarian to see all the literature available on Slovenia.

The librarian looked puzzled: "Slovenia! — Slovenia?. There isn't such a country in the World", she declared.

If the book FROM SLOVENIA — TO AMERICA did not achieve any other service for the Slovenian nationality at least it did acquaint the American public of the location of Slovenia which often is placed into Czechoslovakia, Poland or Russia. The map in the book shows which countries are bordering Slovenia and most Americans know the location of Italy, Austria and Hungary. **Marie Prisland**

ORDER BLANK FOR NEW BOOK: FROM SLOVENIA TO AMERICA, \$4.00

By Marie Prisland, Founder of Slovenian Women's Union

Enclosed is (check) (money order) in amount of \$.....

for copies of FROM SLOVENIA TO AMERICA.

Please enclose 25¢ for postage and handling of individual orders

Total \$

Name

Address

City State Zipcode

Mail to: Mrs. Antonia Turek, 986 Bryn Mawr, Wickliffe, Ohio 44092

ATTEND OHIO-MICHIGAN STATE DAY THIS MONTH!

Sept. 14th is the date of the Ohio-Michigan State Convention and 40th Anniversary of Cleveland's pioneer branch, No 32, Euclid, Ohio. The members are anxiously awaiting this day and to enjoy meeting all the members and friends from the city of Cleveland, states of Ohio and Michigan!

We want you to be present at St. Christine's church for the 11:00 a. m. Holy Mass when the day's program will begin. After Mass, out-of-towners are invited to the luncheon at the Slovenian Societies Home, 20713 Rehar Ave., Euclid. Cost of the luncheon is only \$1.50.

At 1:00 p. m. the State Convention proceedings will begin at the Rehar Ave. Hall and all members are invited to attend.

At 4:00 p. m., we will enjoy a beautiful dinner and program there that will conclude in a dance that evening.

Dinner is only \$2.50 per plate which is a most reasonable price for the sumptuous, home-cooked meal.

We hope to see everyone in Euclid on September 14th!

* * *

Just a word of thanks to my good friends in Pennsylvania! I attended the Penna-New York State Convention at Meadowlands, Pa., on July 27th and we met many friends and members, even some of my school-mates! It was a thrill to be with you all! At the Convention that day, which was very well-attended by members from all over the state, we discussed the youth question and encouraged the adult members to become more active with the juniors. They promised to do what they could in this regard, so we are hoping for great

Our next meeting will be held on September 7th at 1:30 p. m. at the Lily Club. Come one. Come all. To all September celebrants — best wishes.
Rose Kraemer Sec.

No. 50, Cleveland, Ohio. Our annual Picnic Meeting will be on Sept. 15th at Marie Beck's home, 25854 Highland Rd. (Please bring your own folding or lawn chair.) All the members are being notified by phone or mail for this big event. At the Dec. 1968 meeting a motion was made and accepted that we hold 6 meetings on St. Clair and the remaining ones at various suburban areas. At the picnic meeting, it will be decided where these meetings will be held.

Vacations are over and it is now time for us to get down to work. Be ready to offer suggestions on how to improve our branch so we can grow with new members — and make it worth their while to join No. 50.

To Mr. and Mrs. Anthony Znidarsic, best wishes are extended on their 50th Wedding Anniversary.

Sincere sympathy to Zora Kramer who lost her dear Mother-in-law, Mrs. Anna Kramer. May God grant her eternal rest.

While visiting Slovenia this summer, Zora and Rose Zelodec (sisters) will extend their trip to Dahn, Germany to visit with daughter and niece. They have been living in

things from Pennsylvania! Thanks to each and everyone for your kind hospitality. My special thanks to Supreme Secretary Albina Novak who was with us that day and really boosted our spirits with her talk!

We were pleasantly feted by the members of Branch 106 and by their energetic president, Josephine Jacobs. She, too, is a long-time friend and we enjoyed meeting again after many, many years.

My very best wishes to all.

Mary Bostian, State Pres. Ohio-Mich.

DATES TO REMEMBER . . .

Sept. 7—Annual Picnic, Br. 42, Maple Hgts., Ohio

Sept. 10—Card Party, Br. 1, Sheboygan, Wis.

Sept. 14—COLO.-KANS.-MO. STATE CONVENTION, Br. 3, Pubelo, Colo.

Sept. 14—OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION, Br. 32, Euclid, Ohio

Sept. 14—MINNESOTA ZVEZA DAY — 40th Anniversary Br. 33, Duluth, Minn.

Sept. 14—WISCONSIN STATE CONVENTION, Br. 102, Willard, Wis.

Oct. 5—ILLINOIS-INDIANA STATE CONVENTION, Br. 95, So. Chicago, Ill.

Oct. 10—Card Party, Br. 101, Bedford Hgts, Ohio

Oct. 12—Card Party, Br. 14, Euclid, Ohio

Oct. 23—Luncheon and Card Party, Br. 17, West Allis, Wis.

Germany for about 2 years. It was good to see Ann Dekleva who returned from a long visit to Florida. Mary Beck was very happy that son, Robert, was able to come home for a short visit. He is in the U. S. Navy, stationed in Bermuda.

My, are we proud that Albina Novak was recently recognized for her efforts on being an Illustrious Citizen, devoting her lifetime to bringing culture and joy to our Slovenians! She was honored May 21st and is now in the Hall of Fame of Chicago. She received a beautiful gold pin. To achieve such an honor certainly calls for a big celebration of the Slovenian Women's Union. All the branches should get together and have an "Albina Novak Day!" How about it, members. Let's think about it!

The first week in October we are going to have a bake sale. People have been after us to do so; so, get your pans and get ready to make some strudels and poticas and lots of good, home made bread.

See you all at the SWU No. 50 picnic on September 15th at 6 o'clock.

Frances Sietz, Pres.

No. 52, Kitzville, Minn. — Dearest Sisters! Now that the fall season is with us, we have resumed our monthly meetings. The first was held at the Little Grove on Aug. 6th and we had a large attendance. Our trip to Duluth was planned with a chartered bus for anyone wishing to attend

the State Convention on Sept. 14th.

Sister Josephine Oswald is taking reservations.

We also hope to hold a bake sale in the near future and at the meeting we hope many members will be present.

We are very sorry to hear that sister Celia Politano's husband is ill and is hospitalized. We wish him God speed to a rapid recovery. The best wishes go to anyone else ill at this time. We will be praying that you will soon be up and around.

Our sister president led us in the concluding prayer and thus ended a rather brief meeting. The social was hosted by sisters Julla Mancuso, Alberta Russo, Dorothy Russo and Jennie Crea. At this time a delicious lunch was served and prizes awarded to sisters: Alice Baratto, Margaret Andrican, Jennie Crea, Frances Shega, Josephine Oswald, Ivana Prelesnik, Rose Chiodi and Cecelia Politano. Dood prize was also given to sister Rose Chiodi. A nice time was had by all.

Hope you will attend the meeting on Sept. 3rd, the first Wednesday of the month at the Little Grove. Please try to be there and bring along a new member. We would like to see a few more new faces.

May God bless you all and keep you in the best of health until we meet again.

Gertrude Kochevar, Reporter

Hermine Prislend Dicke:
8717 Council Crest
Madison, Wis. 53711

FOOTS & PANS and PASTIME

My family had a wonderful and exciting European trip. The well planned itinerary and arrangement of very good accommodations by the Kompas Traveling Agency of Ljubljana for the Kollander Traveling Agency of Cleveland Ohio gave us the opportunity to see and enjoy more in three weeks by motor coach than we ever dreamed possible. Two fine young men hired by Kompas served as guides for the nine-day trip into Germany, Austria and Switzerland and the nine-day tour into Italy.

Both men are university students with a wealth of information on the historical and geographical background of the areas we covered. In addition, to make the tours even more meaningful Kompas Agency had qualified local guides board the tour bus in the larger cities such as, Munich, Venice, Rome, Pisa, Padua, Zurich and Florence to give us even more detailed information on the color, history and cultural background of that particular area. These were very interesting people in themselves: for example, one taught art in Pisa, another was a high school history teacher in Rome, and another, a surgeon's wife, guided us through the art and religious treasures of Padua.

On the tour, the day is a full one with breakfast about eight and all luggage ready at that time to be picked up outside ones hotel room. Departure was usually at 8:30 or 9 a. m. and many times it was near midnight before the day's activities were over. If it was late at night, it was because a wonderful evening of entertainment was planned by the guide, such as: excellent, colorful Tyrolean shows in Munich and Innsbruck a first class night show in Lucerne; an unforgettable, magnificent performance of the opera Aida in the Roman amphitheater; or just pleasant strolls in the warm evening when we frequently stopped for beer, soda or ice cream along the way at one of the inviting street cafes; or perhaps enjoyed a piece of cool, sweet watermelon which was available throughout Italy sold by the slice at street stands.

One of the highlights of our trip was a one-day tour into Slovenia the day before departure to America. My husband, 2 daughters, my mother who

made up her mind to go to Europe at the last moment, and I left Ljubljana at 8:30 a. m. to visit my dad's birthplace, Št. Janž, where two sisters are still living. They welcomed us with great warmth and affection and a table laden with delicious food and wine. Later in Rečica ob Savinji, after several stops with relatives, we visited my mother's birthplace. The people now occupying the house welcomed us like part of the family with more slivovitz, cava (coffee) and goodies. Here the girls saw the room where grandmother was born, the "peč" (tile stove) she sat on to keep warm in the winter and the beautiful hills in the background with a white spired church. The last stop of the day was at 6:30 in the evening at Celje at my mother's cousin's home. Twelve of us sat down to a handsomely set table with a red carnation at each place. What a merry evening spent with the friendly and vivacious Lekše family including two married daughters, two son-in-laws and a granddaughter! Twice the taxi driver was asked to wait a little longer and finally after a farewell toast we left at about 10 o'clock for Ljubljana. The dinner was superbly prepared by Mrs. Tončka Lekše who promised to send me some recipes for this column.

In the next coming months I will give you some personal experiences of this European trip.

* * *

Enroute to Rome on the bus tour, Mrs. Antonia Turek gave me the recipe for Austrian Knefels which she and her husband, Frank, got from one of his relatives.

AUSTRIAN KNEDELS (Cream Cheese Dumplings)

¼ pound butter
½ cup sugar
1½ pounds cream cheese
6 heaping tablespoons Farina
7 heaping tablespoons bread crumbs

Cream butter and sugar. Add cream cheese and mix until well blended. Add the Farina and bread crumbs. Let stand or 30 to 45 minutes. Fill large pot with ¾ full water adding 2 teaspoons salt and bring to boil. Have a small pan of water nearby to moisten hands then take a handful of the mixture and shape into a ball (a little larger than a golf ball) and cook in boiling water 30 to 40 minutes until done. Serve dumplings sprinkled with 4 tablespoons bread crumbs browned in ¼ pound oleo.

Sauerkraut: These dumplings are often served with sauerkraut. Meat is not necessary. Mrs. Turek prepares sauerkraut by boiling the drained canned or home-made sauer-

kraut in one can of water for 30 minutes. Then mix this drained sauerkraut with mashed potatoes (2 large potatoes to 1 can sauerkraut). If you have cracklings, heat and add for additional good flavor. Can be heated next day.

Cracklings: Render pork fat pouring off the lard until little pieces remain, frying until crisp. Pork trimmings can also be used; cut into small pieces then fry slowly until brown and crisp pouring off fat as it forms.

Happy School Days!

Hermine

SEWING

1. The under collar (facing or lining) should be cut exactly like the upper collar as to grain and size. To prevent the under collar from showing at the outer edge, it may have ¼ inch removed all around except at the neckline.

2. When stitching any corner, take one stitch across point rather than stitching a sharp turn (this prevents a knob when corner is turned.)

3. Grading is done to eliminate bulk when two or more seam allowances lie directly on top of each other. Grading is trimming seam allowances to different widths, keeping seam allowances that will be on top (outside) the widest.

5. Especially in wool, tie thread ends at dart tip. Do not backstitch. It provides a smoother tip.

* * *

HINTS

Cleaning diamond rings: Prepare a solution of one part of ammonia to 3 parts of water. Brush the rings with a tiny soft brush. Rinse in clear water, then drain on tissue paper.

* * *

A little starch added to the water used for washing mirrors and glassware not only helps to remove dirt, but gives a lasting polish.

* * *

PUNCH

This is partyish any time. Serve without adding wine for teen-agers.

- 2 bottles ginger ale
- 2 cans frozen lemonade (be careful not to get the frozen lemon juice which is a concentrate.)
- 2 cans frozen orange juice, 6 oz. size (concentrated)
- 2 cans frozen grape juice, 6. oz. size (concentrated)
- 2 cans water (rinse out cans with amount)
- Ice to chill

You can add a pint or quart of wine if desired.

What it takes to make a house look lived in is Sunday.

The Saturday Evening Post

ZARJA—THE DAWN

No. 57, Niles, Ohio. — I want to remind all members who are behind in dues to please pay up your membership. It will help the secretary keep her books in order.

We held a Rummage Sale at Pratt St. and did very well. Thanks to our president, Frances Yerman, Nancy Segreto and husband, Sam, who really did a lot of things to help; also to Mary Moler, Phyllis Muccio and all those who donated and helped.

Hope you had a nice vacation. John and Jane Loger were in Florida. Ignace and Viola Loger in California and Mary Moler in West Virginia.

Yours truly also visited my home town of Hermine, Pa. Eva Peltz was lucky enough to go to Florida and Canada. Happy traveling to all those still on vacation. Mary Hercig was also in Florida where she visited her in-laws.

Congratulations to Stan and Frances Hribar who became grandparents again. A boy this time.

Get well wishes to Mr. and Mrs. Louis Flere, Frances Kosance, and to Teresa Racher who we are so glad to hear is doing well.

Another Rummage Sale will be held in the future, so save those articles, girls. We will need all we can get.

See you at the meeting next month.
Mary Moler, Recording Sec'y.

No. 81, Keewatin, Minn. — Our monthly meeting was held on April 16th, at the home of our Secretary, Mrs. Joseph Boben. Assisting her was Mrs. Joseph Marolt. The meeting was opened with a prayer by our President, Mrs. Matt Brlitich. We had twenty members present.

The minutes of the February meeting and the treasurer's report were read and approved.

A letter was read from the Duluth Branch thanking us for granting them permission to help their 40th Anniversary and to host the Minnesota Zveza Day which will be held on September 14th.

On Mother's Day twenty-six members received Holy Communion, and then we all had a Mother's Day breakfast at the Open Kitchen.

A new member, Mrs. George Elich was welcomed.

On June 25th the meeting was held at the home of Mrs. Joseph Kukich with co-hostess Ann Michelich.

It was decided that our meetings be changed from the third Wednesday of the month to the fourth Wednesday of every month.

Our next meeting was to be at the Matt Brlitich Cabin at Swan Lake on August 24th. Assisting Mrs. Brlitich was Ann Verrant.

Plans were made to attend Zveza Day in Duluth. Hope to see you all there.
Clem Bolf, Reporter

WISCONSIN STATE DAY

SUNDAY, SEPT. 14, 1969

HOSTESS BRANCH 102, WILLARD, WISCONSIN

We cordially invite all Wisconsin members of Slovenian Women's Union to attend our Annual State Convention at Willard, Wisconsin, Sunday Sept 14, 1969. Festivities will begin with a Mass at 11:30 a. m. (with Slovenian singing). A banquet will be held immediately after Mass, followed by entertainment and meeting. A lunch will be served prior to your departure.

We are asking a meal charge of \$3.75 per person. Reservations must be sent to: Mrs. Josephine Artac, Willard, Wis. R No. 1 54493. Also give your names, city and Branch Number.

We are planning a most enjoyable State Day for you. Let's have a big turn-out!
BRANCH NO. 102, WILLARD, WIS.

No. 95, So. Chicago, Ill. — The main topic of discussion at our June meeting was the Illinois-Indiana State Convention, which will be held on October 5th at Doherty's 2858 E. 96th at 1:30 p. m. Dinner with Convention following. All the branches are certainly invited. Our branch No. 95 will host the Convention, and we are looking forward to seeing all of our old and new friends.

Attendance-wise, very few members were present at our June meeting, nevertheless, our wonderful members, Ann Kompore and Emma Yergevich donated the refreshments, which all added up to a delightful evening.

Again, we are heartened by the ever-so-kind Cecelia Isek, who has donated \$9 toward our treasury, a Mass was said for all of our members on June 29th, dedicated by Cecelia Isek. I can only say that generosity seems to be her prevailing virtue. Cash was also donated by the following: \$2, Mary Gaspar, Paw Paw, Mich, and \$1, Manda Nosich and Joanne Paulich. Many thanks for your kind contributions.

Get-well wishes are extended to Manda Dosen who has been hospitalized.

My husband and I have welcomed a new grandson who was born in July to Mr. and Mrs. Cyril D. James of Oklahoma. His name is Gregg David James. It is certain that my grandson will always remember his birthday, when the American lunar module not only landed on the surface of the moon safely but its occupants, Neil Armstrong and Edwin Aldrin walked on the moon. Now we call him our "moon baby."

Congratulations and best wishes to the following September Birthdays: Matilda Cacich, Marie Gaspar, Paw Paw, Mich., Mary Heclmovich, Kath-

erine Klepich, Mary Matesich, Mary F. Mundger (Fennville, Mich.), Mary Perkovich, (96th and Muskegon), Manda Sperhar, Kate Starcevic, Anna Tumpich and Dragica Vukesevich.

Try to attend our October 1st meeting, when we will have a program planned for you.

Mildred James, President

No. 102, Willard, Wis. — We are finalizing plans for our State Convention which will be held at Willard on September 14th. We will have a typical Slovenian dinner with breaded chicken (pohana piška), ham, potica and all the trimmings. We have provided local talent for entertainment. There will be booths of fancy work and bakery and refreshments at your disposal.

Our pastor, Fr. Michael Mertens will read the Mass for us at 11:30 a. m.

We have made identification badges for each member. For this and for meal planning, we must know how many will attend, so please, members, send it in at once.

Two of our members, Mrs. Mary Staut and her mother, Mrs. Anna Volovsek are touring Yugoslavia. We hope to hear some very interesting accounts of their travels abroad. They are also bringing some souvenirs from Slovenia which will be available at the State Convention.

Sophie Trunkel

TESTING

"Momie," said the little girl, "that dentist wasn't painless, like you told me he was."

"Why, did he hurt you?"

"No, he didn't hurt me, but he yelled just like any other dentist when I bit his finger."

IN THE MASTER'S SERVICE

SLOVENIAN FRANCISCAN SISTERS

IN "THE LAND OF THE FREE

Slovenian Exodus

In the beginning of this century, Slovenes were leaving their native land in large numbers. They were farmers, craftsmen, miners, laborers, drifters, etc. Cultured people refused to listen to the siren's song of easy life in distant America. People deep in debts, however, could not resist it.

Not only to the Slovenes, but to all European nations, America was a "dream land", the Promised Land, the "Land of Opportunity and Freedom." Two things however, very seriously marred their happiness—the lack of Slovenian priests, and the lack of knowledge of the English language.

Guardians of Faith

American bishops tried to provide them with priests. Without them the immigrant settlers would have lost their faith. Bishop Ireland of St. Paul, Minn. wrote to Slovenian and Croatian bishops for priests. They came. Bishop Ireland also filled his seminary with Slovenian young men who became priests according to the Sacred Heart, zealous workers in God's vineyard.

Upon request from Rev. Martin Krmpotic, a letter of petition for Sisters to teach school in America was sent to Sister M. Stanislava Voh, the Mother General of the School Sisters in Maribor. His request was granted in 1909 and in the autumn of the same year, four Sisters started on their journey to America.

Good-by Home

The privileged Sisters chosen by Divine Providence to form the nucleus of the Province of the School Sisters of St. Francis in America were: Sister M. Bonaventure Kunst, Superior; Sister M. Clotilda Strnad, Sister M. Aurelia Plankar, and Sister M. Pulcheria Zovko. All the Sisters were young and filled with indomitable spirit, burning with fervor to spend themselves in the service of Christ, to plant the seed of love for Him in the hearts of His little ones, confided to their care. Yes, the spirit was willing to conquer the "world" for Him but as the Apostle says: "the flesh is weak." They felt the pangs of leaving behind every thing they loved, dear to their hearts; parents, relatives, friends, their native land, but the service of God demanded sacrifice, detachment from everything created. Theirs was the agony, the crucible that only a heart that had placed itself on the altar of holocaust, can understand. In prayer and "in weakness was their

strength," as they were saying "Good-by" to their homeland.

America, We Greet You!

On Columbus Day, October 12, 1909 our four pioneers reached their destination—Kansas City, Kansas. They were given a royal welcome by Father Krmpotic, parishioners, and children. "Palm Sunday" was their beginning. The next day the "way of the Cross" began for the newcomers. It was not fun to stand before a class that wished to be "taught" by one who could not say but a few words in English. However, when the barrier—lack of the knowledge of language,—which separated the hearts of teachers and pupils—fell, the crowded school-rooms became veritable Heaven.

Sisters were sowing love and naturally reaped love. "They went weeping as they sowed their seeds" in the beginning of their teaching career in America, but "returned laughing as they carried their sheaves", as the psalmist tells us.

One of these four pioneers is still "sowing her seeds" in South America—Sister M. Aurelia Plankar—the rest "fell asleep in the Lord."

Busy Bees

Of course the newcomers were homesick. Fortunately, they had no time to indulge in such feelings during the day and in the evening they fell asleep as soon as their heads struck the pillow. Part of every day was dedicated to prayer and the rest to work: preparation for school, teaching, cleaning. Sacristans cleaned the sacristy and sanctuary, baked and cut hosts; organists directed the choir and gave piano lessons to the pupils.

In Slovenian schools the Sisters taught Slovenian after school hours; later the pupils of Croatian descent also benefited by lessons in their native tongue. Trained by the Sisters the pupils entertained their parents and friends by performing on the stage at least a few times a year.

Statistics

In the first part of our existence in America the pioneers received help from the Motherhouse in Maribor. Sisters were coming in groups. From 1909 to 1927 a total of 62 Sisters came from there.

Thirty Sisters of this group are still living: twenty-eight have died; five returned to Europe. Forty Sisters died in America since 1909. The first Sister who died in America was Sister M. Pulcheria Zovko. She died in Kansas City in 1918.

Currently, our Province has 174 Sisters. There are 1,600 Sisters in our Congregation.

Our Growth

Our American Province started to expand when the girls who were taught in our schools joined us. Our "first fruits" were Sister M. Immaculate Ovník and Sister M. Theresa Tonja. They were the foundation on which our Novitiate was built. It was located in a house in So. Chicago bought by Sister M. Romana Soter on a temporary basis. It was opened by the decree of the Sacred Congregation for the Religious on August 30, 1922. This house also served as the Provincial House until the property in Lemont was bought.

Lemont—Mount Assisi

The Provincial House in Lemont, Illinois, was opened on August 1, 1926. To a wooden farm house were added the chapel and several rooms. The location is breath-taking, beautiful view in all directions, close to the highway. The novices occupying it were happy. Soon it became too crowded. Sister M. Michael built a modern convent, large enough to serve its purpose for decades. The Sisters moved into it in 1941 after its blessing. It is equipped with all modern facilities and necessary furnishings.

The convent chapel is dedicated to St. Francis of Assisi. Sister M. Michael built it for the future. However, again we are getting crowded. If our dream of having a new Home for the Aged comes true, some of the Senior Sisters will be able to be transferred to it. May God help our present Sister Provincial, Sister M. Rose Ovca, despite the red tape, to succeed in fulfilling our wishes and of all our people anxiously awaiting it.

Beginning of Mount Assisi Academy

A part of the new convent of Mount Assisi served as a high school for our aspirants. The first professors and their charges impressed the school superintendent. He was pleased with the knowledge the girls had acquired and complimented the Sisters on their success. He advised them to accept into their school also externs. On September 5, 1951, Mount Assisi Academy opened its doors to the girls of the locality. It soon won a wonderful reputation.

The old wooden convent was converted into the Home of St. Joseph for the Aged. Soon it was condemned by the County authorities as a fire trap. The inmates were transferred to several Catholic Homes for the Aged. Their constant wish is: soon to return to a new Mount Assisi Home.

The enrollment at Mount Assisi Academy increased. Sister M. Febronla had the inspiration and courage to undertake the hard task of building a new modern, spacious, palatial Mount Academy.

(To be continued)

MARIE PRISLAND:

OH, TA SVET...



ODMEVI IZ DOMOVINE...

DELO, ljubljanski dnevnik

24. julija, 1969

Piše FRANCE NOVŠEK, urednik kulturne rubrike

FROM SLOVENIA — TO AMERICA

Knjiga slovenske ameriške izseljenke

Pod naslovom "From Slovenia to America" (iz Slovenije v Ameriko) je v Chicagu izšla v angleščini napisana knjiga o slovenskih naseljenicah v Ameriki. To je prva tovrstna knjiga. Napisala jo je gospa Marie Prisland, nekdanja ustanoviteljica in zdaj častna predsednica Slovenske ženske zveze (The Slovenian Women's Union of America), ki ima svoj sedež v Chicagu. Kakor poroča o nastanku knjige sama avtorica, je pobuda za knjigo prišla iz vrst članic nekega krajevnega ženskega društva po predavanju, ki ga je imela avtorica o slovenskih naseljenicah v Ameriki. Slovenske članice društva je to tako zanimalo, da so sprožile misel o knjigi, v kateri "bodo naši otroci brali, odkod in kako sta prišla v Ameriko njih 'grandma' in 'grandpa' in s kakšnimi težavami so se borili njih starši, da so svojim otrokom pripravili življenje v Ameriki." Tako beremo v uradnem glasilu Slovenske ženske zveze "Zarja" (The Dawn), angleško slovenskem mesečniku, v katerem je ga. Prislandova napovedala izid te knjige in kjer pripoveduje o tem, kako se je odločila spisati kratek pregled slovenskega življenja v Ameriki in kako sta ji bila v pomoč sin in zet, oba visokošolca, z "likanjem" preglednih in popravljenih rokopisov, hčerki a tipkanjem, mož pa pri drugih opravkih.

Pisateljica je doma iz Rečice ob Savinji. Pred 42 leti je ustanovila Slovensko žensko zvezo, veliko organizacijo ameriških Slovenk. Ker jo zgodovina privlači le iz šolskih dni, je zgodovinske podatke za knjigo zbirala kar štirideset let.

Delo vsebuje kratek pregled 59 slovenskih naselbin, omenjene so vse narodne organizacije z imenom, letnico ustanovitve, številom članstva, z imeni predsednikov in s skupno vsoto izplačil bolniških in obmrtnih podpor do konca leta 1967. To je avtorica napravila zato, kot sama pravi, da bralec lahko spozna, da je slovenski narod ponosen narod, ki se v nesreči sam vzdržuje in ne išče tujih podpor.

Knjiga navaja imena naših pionirjev in poznejših zaslužnih naseljencev od misijonarja Baraga do prvega slovenskega milijonarja. Častno so zastopani v Ameriki rojeni odlični Slovenci. Pisateljica je napisala kratek zgodovinski pregled večjih slovenskih naselbin po vrstnem redu naseljevanja: Illinois, Pennsylvania, Michigan, Minnesota, California, Ohio, Colorado, Wisconsin, Indiana, New York, Kansas, Missouri, West Virginia in Daljni zahod. Uvodno besedo sta napisala senator iz Ohia Frank J. Lausche in župan mesta City of Sheboygan iz Wisconsin.

Vrednost tega dela pa je seveda predvsem v tem, da otrokom in vnukom naših izseljencev v kratkih besedah predstavi izvor Slovencev, osnovne podatke o Jugoslaviji, s posebno ljubeznijo pa predstavi "krasotico Slovenijo" (Slovenia — the Beautiful) z njenimi naravnimi bogastvi,

kulturo, nošo in obličaji. Opisu Slovenije in njenih ljudi sledijo poglavja o ameriških Slovencih in njihovi vključenosti v ameriško življenje, pa še nadaljnja poglavja, med katerega izhajajo, da so mnoge izseljence pred prvo vojno všteli za "Avstrijce," izseljence po prvi vojni iz Italije so registrirali kot "Italijane". Od vseh Slovencev, ki jih je skupaj 2,200,000, jih živi v Ameriki okoli 400 tisoč, drugi so raztreseni po raznih državah starega in novega sveta.

Ta, z ljubezenjo pisana kratka zgodovina naših ameriških naseljencev, okrašena s številnimi slikami iz Slovenije in Amerike, bo mlademu rodu Slovencev v Ameriki nedvomno veliko povedala o krasotici Sloveniji in mu zbudila željo, da spozna staro domovino svojih staršev. V tem je tudi njeno kulturno, rodove povezujoče poslanstvo.

RODNA GRUDA

Revija Slovenske izseljenske Matice

Ljubljana, July-August 1969

INA SLOKAN, urednica

MARIE PRISLAND: FROM SLOVENIA — TO AMERICA (IZ SLOVENIJE V AMERIKO)

Pred meseci smo v Rodni grudi že pisali, da naša znana ameriška društvena delavka Marie Prislandova iz Sheboygana, Wis., ustanoviteljica Slovenske ženske zveze, piše v angleščini knjigo, ki naj bi naši drugi in tretji generaciji v Ameriki na kratko spregovorila o deželi, iz katere so prišli njihovi predniki, o slovenskih naselbinah v Ameriki, društvi in organizacijah, o posameznikih, ki so se s svojim delom in znanjem uveljavili itd. Zamisel je lepa in hvalevredna in zasluži vse priznanje. Uresničitev je terjala veliko dela. Naprej z zbiranjem podatkov in dopisovanjem, nato s pisanjem in urejanjem gradiva. Kakor pripoveduje avtorica v svoji stalni zanimivi rubriki "Oh ta svet" v lanski novembrski reviji "Zarja", ji je pri tem delu požrtvovalno pomagala vsa njena družina.

Knjiga "From Slovenia — to America" je izšla letošnjo pomlad. Tiskala jo je tiskarna The Bruce Publishing Co. v Milwaukee. Knjiga je trdo vezana in že na prvi pogled zelo prikupna. Na ovitku je motiv z Bohinjskega jezera, na notranji strani platnic pa zemljevid Slovenije. Knjiga ima številne slike iz Slovenije in Amerike. Tekst je razporejen na 171 straneh. V uvodni besedi sta spregovorila senator Ohia Frank J. Lausche in župan mesta Sheboygana, Wis. Joseph R. Browne. Knjiga zajema številne podatke in je tako rekoč nekakšen leksikon v malem: kratko spregovori o zgodovini Slovanov, nato o Jugoslaviji in se končno dalje pomudi v Sloveniji (Slovenia — the Beautiful), njenih turističnih lepotah, njeni kulturi, običajih itd. V nadaljnjih poglavjih beremo o naseljevanju Slovencev v Ameriki, o nastanku organizacij in društev, o posameznih vidnih ameriških Slovencih, o nastanku in razvoju slovenskih naselbin itd.

"Čeprav sem podatke skrbno zbirala in pisala knjigo celo leto," pravi Prislandova v "Zarji", "še popolnoma zavedam, da je moja knjiga le majhen delček celote ter je tu in tam pomanjkljiva. Saj je nemogoče v eni sami knjigi podati vso zgodovino slovenskih izseljencev v Ameriki. Zato bi bilo treba najmanj deset knjig. Tolažim pa se s tem, da bo moja knjiga dala pobudo komu drugemu, ki bo delo nadaljeval..." Kljub temu, da soglašamo z avtorico, da je še precej odprtih strani, o katerih bodo lahko še in še pisali in dopolnjevali zgodovino naših izseljencev v Ameriki, je delo Marie Prislandove pomembno in hvalevredno in ji zanj toplo čestitamo.

Največja vrednost knjige je v tem, ker je napisana za našo mlado ameriško generacijo, ki jo seznanja z njenimi slovenskimi predniki, z deželo, iz katere so prišli ter s prizadevanji in uspehi, ki so jih dosegli v svoji drugi domovini Ameriki. Želimo, da bi knjiga dosegla svoj namen in bi naša ameriška mladina pridno segala po njej. Čisti dobiček od prodaje je avtorica namenila študentskemu skladu Slovenske ženske zveze.

BOŽJA PRIČUJOČNOST

Še iz katekizma vemo, da je Bog povsod pričujoč. To se pravi z drugimi besedami, da je Bog v nebesih in na zemlji in na vseh krajih. Škoda je le, da imamo večinoma te misli le v našem spominu. Če bi se zares zavedali pomena božje pričujočnosti bi se morali vprašati: Kako naj se vedem, da bo temu primerno. Če opazujemo samega sebe lahko rečemo, da se drugače obnašamo kadar smo sami ali pa če je kdo zraven. Človek se velikokrat ustraši, če misli, da je sam pa se naenkrat kaj zgane v njegovi bližini. Pride mu celo na misel, kaj je vse storil, ko je mislil, da je sam. Morda je bilo kaj takega, kar bi ga razkrilo pred ljudmi. Tako je tudi, če se zavedamo, da nismo sami, ampak da je Bog tu.

Kaj je drugače? Dober odgovor na to nam da pogled v otroški vrtec. Kako različno je njihovo obnašanje, ko pride učiteljica med nje. Nekateri njenega prihoda ne opazijo, drugi postanejo bolj pozorni, tretji gledajo z začudenjem, zopet drugi pustijo vse in pritečejo k učiteljici in se je oklenejo z zaupanjem. Tako nekako je naše zadržanje, do Boga. So taki ljudje, ki niti ne opazijo, da je Bog tu. So drugi, ki ga iščejo z vsem srcem. Za nas, ki smemo živeti po veri so važni naslednji načini obnašanja. Prvi občutljivi pogled navzočega Boga kot počesčenje, kot soudeležbo kot zavetje, seveda tudi kot oceno in sodbo. Vse njihovo delo se dogaja pred

božjim obličjem, zavedajo se, da je Bog tu. Delajo po najboljši volji, da bi bila božja sodba ugodna.

Drugi zopet misli, hočem služiti Bogu po dolžnosti. Bogu hočejo reči, delamo to kar od nas zahteva a drugače nas pusti pri miru.

Še bolj važno je, da vse kar opravljamo tudi duhovno udejstvovanje opravljamo tako, da je Bogu všeč. Vedno ne moremo misliti na božjo pričujočnost a trajna zavest, da je Bog tu, je ena izmed odločilnih temeljnih smernic. Odločilno za njih je to, da jih Bog vidi.

Tretja skupina so pa ljudje, ki se popolnoma prepušijo božjemu vodstvu. Bog je tem ljudem vse, vse drugo je nič. Ti so podobni sv. apostolu Pavlu, ki je rekel, da smatra vse za smeti samo, da doseže Gospoda. Tako je govoril v evangeliju učenec h Gospodu: "Hočem ti slediti kamorkoli pojdeš."

Tako je občutil Peter na gori spreobrnjenja. Tako ravna nekateri v življenjski odločitvi za duhovni poklic. Zapustijo vse in hitijo k Bogu. Tako ravna tudi tisti, ki molijo. Potopijo se takorekoč v Boga. Delajo samo eno: Iščejo božje obličje. Ti ljudje nosijo v sebi eno samo misel vedno in povsod: Bog je tu in me vidi.

Vedno se moramo vežbati v zavesti, da je Bog pričujoč. Od te zavesti zavisi tudi naše obnašanje. Včasih so rekli: Bog vse vidi, Bog vse ve, greh se delati ne sme. Zavest da je Bog tu, nas bo velikokrat obvarovala koraka, ki bi vodil stran od Boga.

DOPISI

ZAHVALA

Št. 6, Barberton, Ohio. — Na seji pokojninskega kluba v Barbertonu, dne 3. julija, je bilo navzočih precej članov. Čeprav so seje redno dobro obiskane, toda na tej seji jih je bilo še več.

Člani tega Kluba in pa podružnica št. 6, Slovenske Ženske Zveze, so nam priredili lepo presenečenje ob priložnosti našega odhoda za stalno v Californijo. Odska sva k hčerki Mary in zetu Johnu Novak v Orange, Calif.

To mesto je blizu Disneylanda. Zaradi navzočnosti toliko članov in članic, da se ne morem vsem osebno zahvaliti, zato uporabljam to priložnost, da se iskreno zahvaliva vsem skupaj, obema društvoma za vse, kar ste storili za naju. Prav lepa hvala predsednici Ženske Zveze št. 6, Mrs. Jeanette Killoran in pa predsedniku Kluba, Mr. Louis Arkotu za lepe poslovilne besede. Oba sta imela prav lepe nagovore.

Iskrena zahvala vsem ter bodite pri srčno pozdravljeni.

Ignatz in Mary Pavlovich

Št. 6, Barberton, Ohio. — Naše letošnje romanje v Lemont, nam bo ostalo v nepozabnem spominu. Res je bila lepa vožnja tja in nazaj, toda pripetila se je žalostna usoda, da je na poti zbolela naša dobra članica, Frances Zupc. Zbolela je v bližini Bellevue, Ohio. Poklicali so ambulanto in jo odpeljali v bolnico, čeprav ni hotela iti. Ponavljala je, da naj nadaljujemo z vožnjo, toda njeno sta-

nje je bilo resno in je še istega dne preminula daleč od doma. Pri njej je bila hčerka in vnukinja, kakor tudi prijateljica. Mi nismo izvedeli, da je umrla do naše vrnitve v pondeljek.

Blaga pokojna članica je bila rojena v Podpeči pri Ljubljani. Po domače se je reklo pri Podporjevih. Bila je spoštovana in priljubljena v naši naselbini, pogrešali jo bomo.

V Lemontu je bilo nepopisno lepo. Kmalu po našem prihodu so nas postregli z okusno večerjo, nato smo s prižganimi svečami korakale v procesiji in ob molitvi sv. rožnega venca smo se ustavili pred lursko votlino. Prepevali smo lepe Marijine pesmi in se zopet vrnile v prenočišča. Drugi dan smo obiskale sestre, nakar smo si ogledale prelepi križev pot, ki so ga sezidali v lepi dolinici, sredi katere žubori potoček. Vse v lepem cvetju.

Sveta maša se je vršila pri Groti na čast prvih slovenskih apostolov in učiteljev sv. Cirila in Metoda. Bilo je res lepo. Po maši je bil domači Zvezin dan na krasnem lemontskem gričku.

Od nas odhaja naša dobra članica Mary Pavlovič z možem se namreč selita za stalno v sončno Californio. Pogrešala ju bomo, toda naj uživata prijetni počitek.

V poletnem času vse nekam hiti, zato se spomnim naslednjega: Ne utegnem zajček de', moje dolge so ceste; v deteljo me kliče glad in pod grm me vabi hlad.

Bodite vse najlepše pozdravljene.

M. S., poročevalka

Št. 10, Cleveland, Ohio. — Kakor že veste, da se naše seje vršijo vsake 3 mesece, zato vljudno prosim, da bi se v večjem številu udeleževale sej, da boste vedele kaka se posluje. Odbornice in nekaj članic, ki redno prihajajo na seje, ne more vsega ukreniti za napredek naše Zveze. Prosim, da bi upoštevale moj poziv.

Naša tajnica prosil vse tiste, ki dolgočujejo na članarini, da poravnajo, ker ona ne more zalagati.

Kar se tiče smrtnih slučajev, se je hvala Bogu nekoliko ustavilo. Imamo pa še več bolnih članic. Vsem želimo, da bi se kmalu pozdravile.

Naša časna predsednica, Mrs. Mary Urbas se nahaja že 3 mesece v okrevališču. Vse ji želimo, da bi se kmalu vrnila zdrava domov.

Za našo novo zastavo so zopet darovale naslednje 4 članice: Mary Penca iz Lynhurst, Ohio \$2, Antonija Kappel \$2, Frances Leskovich \$4 in Jenny Princ \$5. Hvala vsem skupaj.

Moj sesterski pozdrav vsej Slovenski Ženski Zvezi.

Mary Komidar, poročevalka

Št. 13, San Francisco, Cal. — V naše mesto se je vrnila pomlad, čeprav je poletje. Ko je drugod vročina je pri nas milo podnebje. Nageljni in fuksije vseh vrst cveto, A-palme zelenijo, vijolice pa so modre in ponižne v hladu, kakor zvezdice sredi noči.

V nedeljo dne 22. junija smo imeli prvo sveto mašo našega slovenskega sina redemptorista, Rev. Victor Lampe, ki je nečak naše Državne predsednice Rose Scoff. Nova maša je bila v misijonu Dolores bazilike, ker bi sicer v naši mali cerkvi bilo

premalo prostora za koncelebrirano mašo. Brat Edward G. Lampe mu je bil za komentatorja, in njegovi otroci Alfred in Edward Jr. sta bila ministranta. Njegova mati Agnes in sestra Terry Lampe so kar odsevali od veselja. Svojo prvo sveto mašo ja Father Lampe daroval za pokojnega očeta in vso družino.

Slovesnost je zelo povzdignil slovenski pevski zbor, ki je prepeval pod spretnim vodstvom pevovodje g. Simenca same slovenske pesmi, med katerimi ni manjkalo "Novomašnik, bod' pozdravljen!" Posvetil ga je v isti cerkvi škof Merlin Guilfoyle, velik prijatelj našega naroda. Dasiravno je v škofiji malo Slovencev, se je g. škof toliko priučil slovenščine, da lahko bere v našem jeziku sv. mašo. Svojo naklonjenost do nas je hotel pokazati s tem, da se je osebno udeležil nove maše. Letos je obiskal Slovenijo in se ni mogel prečuditi lepoti naše domovine.

Novomašnik ni samo rojen duhovnik in govornik, ampak njegova priljubljena oseba izraža skrb za vsakega izmed nas in njegov vedno nasmejani obraz je značaj plemenitega sina slovenskih staršev, na katerega smo vsi zelo ponosni. Želimo mu mnogo let službovanja v Gospodovem vinogradu. Bog ga živi! (Njegova slika je bila priobčena v angleškem delu Zarje v zadnji številki. Op. ur.)

Sporočam tudi zalostno vest, da nas je zapustila naša častna članica, Mary Slanec. Po 30 letni bolezni in trpljenju je zastisnila svoje oči in odšla k svojemu možu Martinu na večnost, saj odkar je on umrl, je še komaj živela. Zadnji mesec 21. julija bi bila dosegla 80 let. Njeno življenje je bilo daritev za druge, za naša društva in za koga je le mogla se je žrtvovala, še za sorodnike je skrbelo v starem kraju. Ko ni več mogla, ji je pomagala Tillie Kuzma, Annie Judnich (pevka), Kastelčevi, Laupiter in drugi. Bog jih vse blagoslovi, njej pa daj sveta nebesa. Špalir so ji delala 4 organizacije v katere je spadala: Zveza, društvo Sv. Marije, Slovenian American Ben. Society in Club Slovenia. Pokojna je bila tudi več let predsednica Zveze in društva Sv. Marije. Naše sožalje Franku in Joseph Sterbenk, katerima je bila teta in Katherine Slead in Shirley Sterbenk, ki jim je bila prateca. Spominjam se dveh krasnih deklic s plavimi očmi in belimi laski, katere je tetka tako srčno ljubila, obe hčerki od Franka Sterbenk. Tako se pomikajo naši stari, nam pa puščajo spomine. Kako so ustanovljali društva in gradili domove, kakor piše velika žena našega naroda, sestra Prislend v njeni knjigi FROM SLOVENIA TO AMERICA. Ga. Prislend je s tem več naredila za naš narod, kot kdo drugi pred njo in to delo ni bilo lahko, kakor to vsak ve, ki kaj piše, še tako malen-

Na delu za napredek naše Zveze!

Kampanja državnih predsednic se je zaključila 31. julija, 1969. Pristo pilo je 245 novih članic. Na prvem mestu je predsednica Elizabeth Zefran držav Illinois in Indiana. V njenem okrožju je pristopilo 74 novih članic.

K tem uspehu je veliko pomagala sestra Anna Lustig od podružnice št. 16 v South Chicago, ki je vpisala 30 novih članic. Najlepše čestitke sestri Lustig za njeno marljivost in sestri Zefran, ki je prinesla prvo mesto svojima državama. Najlepša zahvala vsem ostalim odbornicam in članicam za sodelovanje.

S prvim oktobrom se prične Pred-konvenčna kampanja. V tej kampanji se pričakuje splošno zanimanje vseh podružnic. Odločeno je, da bo prva nagrada zopet odlična, namreč gre za "Kraljico Kampanje". Tista, ki bo na prvem mestu bo gost prihodnje konvencije, ki se vrši v Euclid, Ohio, od 24. do 28. maja, 1970 v Društvenem Domu na Rehar Avenue. Opozarja se vse podružnice, da začnejo pridobivati nove članice v začetku kampanje, ker čas gre hitro in čakati na zadnje mesece ni vselej priporočljivo. Nagrade posameznim delavkam bodo v denarju kot so bile v zadnjih kampanjah.

V juliju sem obiskala državno konvencijo v Meadowlands, Pa., kjer je bilo navzočih do sto petdeset članic in gostov. Predsednica Mary Tomšič se je pridno potrudila za lep uspeh in njej gre naša topla zahvala, kakor tudi vsem, ki so se udeležile med temi je bila sestra Mary Bostian, državna predsednica od Ohio in Michigan.

V septembru bomo imela štiri državne konvencije. Vsem želim naj-
lepši uspeh, mnogo užitka in zabave vsem navzočim. Z iskrenimi pozdravi,
Albina Novak, gl. tajnica

kost kakor jaz. Slovenski narod ji bo vedno hvaležen in njen spomin bo trajen v naših srcih in pred svetom.

Naš g. župnik Fr. Vital Vodušek so v Ljubljani v Sloveniji praznovali 40 letnico mašniškega posvečenja v krogu njegove družine in prijateljev. Članice Zveze in vsi njegovi župljani mu iz vsega srca čestitamo in želimo, da bi zdrav obhajal še zlato in diamantno sv. mašo v San Franciscu. Bog ga živi!

Vsem lepe pozdrave,

Poldica Podgornik, poročevalka

Št. 14, Euclid, Ohio. — Naša seja 5. avgusta je bila še kar dobro obiskana. Sedaj se že pripravljamo na naš jesenski kard party, ki se bo vršila dne 12. oktobra. Tiketsi so že v prodaji. Vabim vse članice, da pridete ta dan vse, posebno še tiste, ki nikoli ne pridete na seje in tudi vaše domače pripeljite s seboj, da se bomo lepo zabavale. Srečne boste, ker se boste poveselele v domači družbi in poleg tega boste nesle domov krasne dobitke. Tudi za jedajo in pijačo bo vse lepo poskrbljeno.

K našemu društvu je prestopila od št. 41, Mrs. Mary Mramor. Dobrodošla!

Pri naši sestri Mrs. Milka Krulc, so zadnji teden kupili zelo hčerko Julijano. Sedaj imajo v družini 2 punčke in enega fantka. Naše čestitke.

Srečno se je vrnil iz Vietnamu, major Al. Gril. Prišel je za entedenski dopust k svoji mami in očetu Joe Stražišar na Arrowhead. Zdej je že odpotoval z družino v Nemčijo in bo tam ostal par let. Njegova mama je naša podpredsednica, Mary Stražišar.

Zadnji mesec so nas tudi obiskali g. Čampa iz Slovenije. Prišli so v Canado k Ivanu Kozimšku. Ivan jih je pripeljal še v naš Euclid. Tukaj

so ostali 10 dni, nekaj časa pri nas, druge dneve pa pri Mr. in Mrs. Vincentu Povirk. Maševali so vsaki dan pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu. V starem kraju so pa župnik na Rakeku pri Postojni. Do 20. sept. bodo še ostali v Kanadi.

Ta večer so naslednje sestre darovale: Mrs. Jenc, Medved, Lah, Rezanja, Zganc, Kušar, Vidovic in Simončič. V imenu društva se vsem lepo zahvaljujem. Naj Bog vsem povrne na vašem ljubem zdravju, ki je več vredno kot vse na svetu.

Več naših sester je odpotovalo na počitnice in več jih je tudi šlo v domovino Slovenijo. Prejšnji mesec je tja odpotovala Tili Špehar s tremi sinovi. Mož Rudi pa je ostal doma.

Mrs. Kral se že pridno pripravila na našo card party v jeseni in prosi vse članice, da bi se v velikem številu udeležile tudi seje v septembru, ko bomo proslavile 3 mesečna godovanja. Tako se bomo skupno malo poveselele. Drugih važnih poročil nimam, zato bom končala in vas vse okrog iskreno pozdravljam.

A. Sustar, poročevalka

Št. 25, Cleveland, Ohio. Počitniška doba je za nami in tisti, ki ste obiskali domovino, ste že skoraj vsi se srečno vrnili na svoje domove in prinesli lepe spomine iz Slovenije. Vsak rad vidi svoj rojstni kraj.

Kampanja za nove članice je pri kraju in pri naši podružnici se kar nismo postavile za nove članice, toda prepričana sem, da se bomo bolj potrudile v pred-konvenčni kampanji, ki bo prihodnje leto v maju. Sestre, pripravimo se že sedaj, da bo uspeh zagotovljen, ker smrt pobira ne samo stare, ampak tudi naše mlajše članice. Pri nas sta umrle dve sestre v lepih letih: Mrs. Hermina Svajcar, ki je zapustila moža, dva sinova in

hčerko Margaret, ki je tudi naša članica, kakor tudi vnukinja. Druga preminula sestra je Ann Zupancic, ki zapušča moža Leona in hčerko Ann, ki je naša članica ter pet vnukov. Obama naj bo Bog dober plačnik in naj jim nakloni mirni počitek. Bile sta naše dobre članice, zato ju bomo ohranile v najlepšem spominu.

Pri naši podr. smo imele počitnice in ker gredo v poletnem času, mnoge članice ven na deželo, zato v avgustu ni bilo seje in je ne bo tudi v septembru, ker gremo na 40 letnico podr. št. 32. Vabljeni ste vse članice in preskrbite si vstopnice pravočasno za banket, da nas bo več, saj so se tudi one odzvale in prišle na proslavo naše 40 letnice lansko leto.

Prav danes, ko to pišem smo obiskale našo preds. Mary Kolegar v nejnem lepem domu. Res ima krasno hišico z lepim vrtom. Vse članice ji iz vsega srca privoščimo, da bo lepo preživela svoje jesensko življenje skupnosti.

V zalogi imam kuharske knjige in tudi knjigo Mrs. Prislana "Iz Slovenije v Ameriko", ki je lepo urejena zgodovinska knjiga, vredna, da si jo kupite. — Še vedno pobiram za slov. Kapelo. Prosim, da bi še kaj prispevale, da bomo čimprej dosegle svoj cilj.

Vsem bolnim želim ljubega zdravlja. Vabljeni vse na prihodnjo sejo, ki bo dne 12. oktobra. Po 3 mesečnih počitnicah, vabim vse, da bomo nadomestile, kar smo zamudile.

Vse najlepše pozdravljam,

Mary Otoničar

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Dne 27. julija smo se podale na Meadowland, Pa. na banket, katerega je priredila podr. št. 106 za Pensilvanijski Zvezin Dan in v počastitev naši drž. preds., Mrs. Mary Tomsic iz Strabane od št. 71. Ona je zelo priljubljena med nami in nas obišče ob vsaki priložnosti. Ona je tudi pripeljala s seboj svoja dva vnuka, da sta nas kratkočasila s harmoniko na tem banketu.

Naša podr. je tudi sklenila na junjski seji, da bomo počastile naše članice z brezplačno vožnjo z busom v Meadowland, ker so tako dobre na vseh prireditvah. In tako je naša preds., Anna Trontel vse sama opravila, da je zbrala članice skupaj, nekatere je poklicala po telefonu, druge pa je nagorovila na zadnji seji, tako da nas je bilo od naše podr. celih 41 članic in zatem je še poklicala North Side št. 77 in jih je prišlo 7, tako da nas je bilo skupno 48 članic in je bil bus napolnjen, tako, da še sama ni imela prostora za sedeti.

Udeležba je bila lepa. Tudi na busu smo imele okrepčilo. Naša dobra Angie Veselič nas je obdarila z dobrih pecivom, katerega zna samo o-

na tako dobro napraviti. Hvala lepa, Angie.

Prihodnja državna konvencija za Penna bo drugo leto zdržen z Zvezinim dnevom za leto 1970 v Universal pri podr. št. 96. Tja bomo pa kar hodile, ker je blizu nas.

Naša redna mesečna seja bo 16. sept., upamo, da bo zopet dobro obiskana. Tudi upamo, da se bodo kmalu pozdravile vse naše bolne članice. V bolnišnici sta bile Anna Klun in Justina Lokar. Molimo za vse bolne sestre, da bi se kmalu zopet vrnile med nas zdrave in bile med nami še mnogo, mnogo let.

Vas vse skupaj pozdravlja in želi obilo uspehov tudi v glavnem uradu.

Mary Bahor, blag.

Št. 41, Cleveland, Ohio. — Naša zadnja seja je bila slabo obiskana, toda upamo, da so vroči poletni dnevi že za nami in ko bo hladnejše bo tudi udeležba na sejah obilnejša.

Vsem, katere ste koderkoli počitnikoval, želimo, da ste se srečno vrnile domov. Lepo potovanje in srečen povratek želimo ses. Katie Plemel, ki je odšla na obisk hčerke in družine v Florido.

Na kraj miru in pokoja smo spremlje ses. Jennie Bavetz. Vsem preostalim zrekamo naše iskreno sožalje. Pokojna sestra pa naj sladko sniva v naročju matere zemlje in večna luč naj ji svetli. Po več tednih bivanja v bolnici, se zdravi na domu ses. Rose Strumble. Njej in vsem katere niso pri povoljnem zdravlju, želimo čimprejšnjega okrevanja.

Prav iskrena hvala za dar v blagajno: ses. Louise Simončič, Katie Plemel, Mary Franz, Angela Maček, Anne Rebolj in Tinka Kuzmich.

Pridite vse na prihodnjo sejo in pripeljite nekaj novih članic.

Iskrene pozdrave, Ella Starin

Št. 47, Garfield Hts., Ohio. — Od zadnjega dopisa, se je zopet nabralo nekaj novic. Sicer so nekatere malo pozne za objavo, ker jih nisem izdelal v pravem času.

Dne 26. aprila sta praznovala zlato poroko Mr. in Mrs. John Korošec iz Grovewood Ave. Nihče ne ve kako

KRASNO KNJIGO

FROM SLOVENIA TO AMERICA

katero je spisala Mrs. Marie Prislana v angleškem jeziku in je zelo priporočljiva za mladino, naročite pri

MRS. ANTONIA TUREK

986 Bryn Mawr Ave.,
Wickliffe, Ohio 44092

ali s podpisom autorice direktno pri

MRS. MARIE PRISLANA

1034 Dillingham Ave.,
Sheboygan, Wis.

Knjiga stane \$4.00 Priložite 25 centov za poštnino.

dolga so leta, obenem pa tudi kratka. Če se vse pretehta, tudi njuna življenjska pot ni bila vedno sončna. Dolga leta sta imela bolno hčerko, za katero sta lepo in potrpežljivo skrbela, dokler se ni izteklo njeno trpljenje. Umrkla je pred 7 leti. Pokojna Maria Ann jima je zapustila vnuka Kenneth W. Souvain in vnukinjo Patricia Barger in tri pravnukinje. Veliko veselja imata z njima, da ni sta ostala sama. Oba sta bila dobra delavec, da sta si pripravila za boljše jesenske dneve.

Oba sta v pokoji in pri dobrem zdravlju. Mrs. Korošec je naša članica že dolga leta. Naj jima izrečemo članice čestitke k zlatemu jubileju, da bi Vama Bog naklonil še mnogo let zdravlja in veselja v krogu svojih družin.

Dne 4. julija se je poročila Patricia Ann Yerman, hčerka Mr. in Mrs. Anton Yerman, 26470 Briardale, Euclid, Ohio. Ženin je Edward John Jordan, sin Mrs. Harold Jordan iz Angole, N. Y. Novoporočencema želimo obilo božjega blagoslova in sreče v zakonskem življenju. Patricia in njena mama Helen R. sta obe naši članici. Frank Tomažič iz Euclida in pok. Helen Tomažin sta od Patricie stara starša.

Te dni je postala Mrs. Mary Culkar zopet enkrat več stara mamica ko so pri sinu Johnu imeli vesel dogodek rojstva zale hčerka. Tudi njim gredo naše čestitke.

Za veseljem pride žalost. Dne 5. julija se jo poslovil iz tega sveta in šel za mamico po preteku treh mesecev, sin Antona in pok. Mary Barbic, Edward. Zapustil je ženo Jean, sina James in hčer Maryanne, očeta, brata, pet sester in več sorodnikov. Bil je 52 let star in veteran druge svetovne vojne. Žalujemo družini izrekamo sožalje, posebno še sestri Antoinette Davies, ki je naša ustanovna članica. Pokojnemu naj bo lahka domača gruda.

Dne 15. julija je umrl tudi že mlad mož, samo 48 let star, Rudolph J. Cermely, Jr., tudi veteran druge svetovne vojne. Zapušča ženo Jeanne, dve hčerki Joanne McCreight in Janet Mansell, sinova Rudolph in James Dale. Poleg tega zapušča žalujčo mater Jennie Čermely, sestro Emily Umek, brata Emila, sestra Jennie Zala pa je preminula pred nekaj leti v avtomobilski nesreči. Naj počiva v miru in večna luč naj mu svetli. Sorodnikom sožalje, posebno pa materi Jennie Čermelj. Težke so te žalostne novice in ure, pa ne bodo za vedno saj naša pota gredo za njimi. Enkrat bo veselo združenje z njimi.

Naša materinska proslava v mesecu maju, je bila lepa. Navzočih je bilo lepo število, dve dolgi mizi so bile zasedne. Kot je bilo že poročano, smo proslavile skupno z gospodinjstvom Klubom S. D. D. Kosilo

PENNA ZVEZIN DAN JE BIL LEP

je bilo izvrstno pripravljeno, za kar sta skrbeli Jennie Bartol od Kluba in Ana Kreševič od podružnice. Ob onem smo počastile zaslužno mater leta, Mary Vlček in ji podarile malo darilce. Bila je neizrečno vesele tega sesterskega poklona. Tudi ona nam je poklonila več lepih stvari, da smo z njimi podprle našo blagajno. Tiste, ki ste bile srečne v tem letu, ste bile tega tudi vesele.

Darovali so v dolarjih: M. Vlček, Agnes Rus in Anna Čekada. Za door prize je darovala Jennie in Rose Praznik.

Najlepša hvala vsem skupaj in vsaki posebej, ki ste kakorkoli pomagale k lepemu uspehu.

Najlepše pozdravljam vse članice, posebno bolne, da Vam ljubi Bog zdravje nakloni.

Jennie Pugely, tajnica

Št. 54, Warren, Ohio. — Po 2 mesecih počitnic, bomo imele sejo dne 16. septembra, to je tretji torek v mesecu in dvorani naše St. James cerkve. Prosim vas vse, od blizu in daleč, da se udeležite. Zahvaliti se moramo našemu župniku Father Kolp, ki nam je dal prostore na razpolago.

Blížajo se hladnejši dnevi in dobro bo za vse, da se snidemo in ukrenemo kaj v korist Zveze in podružnice.

Več soster se praznovalo rojstne dneve v avgustu in nekatere jih bodo slavile in septembru. Med slavljenskimi so kar tri odbornice. Poskrbele bomo za zabavo in prigrizek. Prosim pridite.

Naj se na tem mestu zahvalim za lepa darila Štefki, Mary Zuga, Ann Glavan in vsem, ki ste se udeležile "cover dish" za materinski dan.

Vsem, ki ste bile na potovanjih v domovini Sloveniji in po Ameriki, ključem dobro—doše doma. Iskrena hvala za kartice, posebno še naši gl. tajnici, ki se me vsako leto spomni. Dobila sem od nje sliko krasne skrinje s prelepo narodno nošo.

Imam poročati žalostno novico, da mi je 23. jun. v Šušjeh pri Ribnici, preminul edini brat Alojz Klavs. On je pred drugo svetovno vojno in v času depresije živel v Clevelandu, v Minnesoti in pri nas od koder se je vrnil k svoji družini leta 1938. Zapušča 2 hčeri, 2 sinova, a žena mu je umrla pred 3 leti. Tukaj zapušča dosti sorodnikov, nečakov in nečakinj in drugih sorodnikov.

Dne 20. julija je umrla članica št. 21 v Clevelandu in moja sorodnica, Ann Vuk, ki zapušča moža, sina in hčerko ter vnukinjo. Stara je bila ravno 57 let. Za njo žalujejo 4 sestre in njihove družine in dosti drugega sorodstva, tudi brata Louis Cimperman, 3 bratje pa so umrli. Ona je bila hčerka pok. John in Mary Cimperman, rojena Klavs. Bil so zelo ugledni in spoštovani, svoj čas so

Št. 71, Strabane, Pa. — Naš Pensilvanijski Zvezin dan, ki se je vršil dne 27. julija v Meadowland pri podr. št. 106 je lepo uspel. Bila je velika udeležba in vsi navzoči so bili zadovoljni.

Seja se je pričela ob 2 uri popoldne in zastopanih je bilo 7 podružnic to so naslednje: št. 26 (34), 71 (28), 77 (10), 90 (5), 94 (9), 96 (20), in 106 (26.) Na seji je bilo 120 članic.

Najlepša hvala gl. tajnici Mrs. Albin Novak, ki je prišla daleč na našo državno konvencijo in Zvezin dan. Vse smo jo bile zelo vesele, posebno še tiste, ki je prej niso poznale. Iskrena ji zahvala za tako lep govor in za sijajno vodstvo programa. Lepa hvala tudi državnim predsednici za Ohio, Mary Boštjan, ki je lepo govorila in dala dobre nasvete za korist Zveze. Lepa hvala njenemu soprogu, ki jih je pripeljal.

imeli gostilno na Markvet. Po prohibiciji so se preselili na West Park, kjer so še sedaj otroci in družine. Vse so članice podr. št. 21. Naj počiva v miru božjem. Ostalim naše sožalje.

Iskrena hvala Ančki in njenemu sinu in soprogu zavso gostoljubnost ob času ko sva se tam nahajala, enako tudi sestri pokojne Mary Vehar in vsem sorodnikom Clevelanda in Geneve za prijaznosti. Ob tej priliki sva obiskala Mrs. Frances Koželj in Helen (hčerka). Ona je že 3 leta na vozičku in je kljub visoki starosti vedrega duha in spomina ter še vedno heklja. — Ančki Palčič se zdravje počasi vrača. Bog živi vse skupaj.

Ko to pišem, sem dobila sporočilo, da se nahaja naša dolgoletna članica Mary Riffle v bolnici. Bog daj vsem bolnim ljubo zdravje.

Še enkrat vas vabim, da pridete na prihodnjo sejo dne 16. sept.

Vsem sesterski pozdrav.

Rose Racher

Št. 64, Kansas City, Kans. — V poletnem času nismo imele seje, zato pa prosim, da bi se v jeseni bolj redno udeleževale sej, ko bo bolj hladno. Tukaj smo imeli izredno mokro poletje, tudi vročine je bilo dovolj v juliju.

Več naših članic je potovalo. Agnes Zakrajšek je obiskala sina in družino v Las Vegas, Nevada, Mr. in Mrs. Mootz sta obiskala hčerko in družino v Denver, Colo. Ogljedali so si mnogo koloradskih hribov in planin. Mrs. Mary Hotujec in njene hčerke so tudi potovale po Coloradu, v Pueblo so obiskale Father Daniel Gnidica, ki je bil pred več leti naš dušni pastir in pošilja pozdrave vsem Kansaškim Slovencem. Hvala lepa, Father.

Mrs. Mary Bižal in otroke ter so

Posebna zahvala predsednici Mrs. Jacobs in članicam, ki ste vse tako lepo pripravile. Imele ste ogromno dela in truda. Zahvala tudi g. duhovniku Fr. Kubacky za molitev.

Res iskrena zahvala vsem podružničnim članicam, ki ste se v tako lepem številu udeležile tega slavnja, posebno še tistim, ki so imele skrbi za autobuse, da so jih napolnile, Mrs. Trontel in Mrs. Klemencic ter vsem ostalim. Hvala Mrs. A. Pack za čestitke in poslano. Pristrčna hvala naši urednici Mrs. Corinne Leskovar za lepo oglaševanje naše prireditve v Zarji. (Upam, da se je medtem tudi že srečno vrnila iz obiska Slovenije in da se je lepo imela na svojem prvem izletu.)

Še enkrat vsem iskrena zahvala in pozdrav! Mary Tomsic, preds.

rodnike, je obiskala njena sestra in sin Ana Vajdetič iz Slovenije, doma je iz Poljanske doline ob Kolpi. Bilo je res veselo snidenje z sestro po 49 letih. Z njo je prišel tudi brat George Kure iz Ontario, Kanada.

Hči članice Mary Saichon, Frances, se je tudi podala na obisk stare domovine kakor tudi njena sestrična Kate Dodeg, ki se mudi tam na obisku. Vsem želimo veselo potovanje in srečno vrnitev.

Svoje strice in njihove družine, Mr. Frank Anžiček in Leopold Anžiček, je pa obiskala njihova nečakinja Zofi Zupančič z njeno malo hčerko iz Newburgh, Ohio. Vsi so bili veseli srečanja.

Naša dobra članica Mary Gergich, je po 6 mesecih, za svoje materjo, izgubila še ljubelega očeta, Matt Janukovich. Poleg nje zapušča še eno hčer in 3 sinove, 1 bratra v Minn., 12 vnukov in 11 pra vnukov.

Preostalim naše sožalje in pokojnemu naj sveti večna luč.

Najlepši pozdrav celokupnemu članstvu, Antonia Kostelec, preds.

Št. 88, Johnstown, Pa. — Članice SZZ nameravamo iti v mesecu Septembru v našo prestolico, Washington, D. C. Vabimo vse članice, da se nam pridružite. Obiskale bomo slavno katedralo Brezmadežnega Spočetja in pa grob pokojnega preds. Johna Kennedyja. Za članice bo vožnja brezplačna.

Letos smo zopet izgubile eno članico, Mary Suhadolnik. Bog ji naj bo dober plačnik.

Glede izleta v Washington, naj še omenim, če se nas bo dosti priglasilo, bomo šle od tukaj zjutraj zgodaj in se vrnemo zvečer.

Obvestite Mrs. Mary Kuzma, ali Mrs. Mary Zupan, ali pa mene.

Jennie Stusek, 541 Russell Ave.

FINANCIAL REPORT FOR MAY, 1969 FINANČNO POROČILO ZA MESEC MAJ, 1969

Br.	Assessments	Adults	Jrs.	85	18.20	39	2
1	\$ 97.90	168	60	86	—	22	— c
3	180.90	345	157	88	20.95	42	10
2	154.25	271	166	89	32.20	74	22
4	8.00	13	— a	90	20.15	45	16
5	89.80	104	23 a	91	32.50	53	12
6	45.00	106	8	92	17.35	27	2
7	51.55	97	63	93	—	59	2
8	18.55	47	—	94	—	15	7
9	32.85	27	2 b	95	110.00	176	23
10	137.85	317	31	96	23.25	47	—
12	70.70	173	48	97	8.05	17	—
13	55.40	109	20	99	6.20	16	—
14	143.65	291	20	100	26.65	45	9
15	105.15	211	13	101	20.75	28	14
16	79.70	140	87	102	—	29	3 j
17	81.60	155	76	103	20.35	31	14
19	57.70	119	24	104	—	16	—
20	146.50	325	53	105	25.30	29	6 e
21	63.60	116	48	106	27.30	22	3 e
22	—	19	— c				
23	104.70	223	54		Totals \$4,170.95	8,161	2,350
24	73.45	146	76				
25	344.55	645	171		Asses. pd: a May and June; b Jan.		
26	43.90	100	14		Feb. and March; c April; d April,		
27	—	50	3		May, June, July, Aug and Sept; e		
28	42.15	76	9		April and May; f May and June;		
29	11.15	27	5		g May, June, July and Aug; h Jan;		
30	—	8	—		i May, June and July; j March.		
31	—	92	27 c		Assessments	\$4,170.95	
32	75.75	127	95		Rent	165.00	
33	121.70	196	152		Interests	454.74	
34	17.80	35	6		Cookbook proceeds	1,000.00	
35	31.70	54	38		Total Income in May	\$5,790.69	
37	51.00	24	2 d		Disbursements in May, 1969		
38	46.85	127	—		3, Pueblo, Mary Kastelic	\$100.00	
39	20.20	45	9		6, Barberton, Agnes Zupec	100.00	
40	55.45	104	3		9, Detroit, Clara Butala	100.00	
41	85.05	210	31		10, Cleveland, Gertrude Bokal	100.00	
42	22.95	47	—		15, Cleveland, Kath. Kirtley	100.00	
42	82.45	138	73		19, Eveleth, Frances Perusek	100.00	
45	21.55	47	12		20, Joliet, Mary Kirincich	100.00	
46	14.45	30	5		20, Joliet, Ursula Ambrose	100.00	
47	54.10	105	34		25, Cleveland, Jos. Morgan "B"	250.00	
49	—	32	— c		29, Broundale, Anna Verboys	100.00	
50	120.40	183	94		35, Aurora, Mary Turk	100.00	
51	7.25	15	—		55, Girard, Theresa Pavlinac	100.00	
52	30.60	52	18		73, Warrensville, L. Lubanovich	100.00	
54	33.15	64	42		64, Kansas City, Anna Wolf	100.00	
55	30.40	62	5		64, Kansas City, A. Bratkovich	100.00	
56	42.85	96	10		84, New York, Ant. Pirman	100.00	
57	38.65	65	35		88, Johnstown, Mary Sudonich	100.00	
59	32.40	30	2 e		Zarja—The Dawn, May	2,068.25	
61	—	8	—		issue, 32 pages	1,200.00	
62	27.20	28	— f		Salaries and Administration	126.28	
63	51.00	96	23		Fuel and sundries	233.44	
64	—	47	2		Printing and Supplies	75.00	
65	—	49	25 c		Home Office Rent	76.48	
66	34.00	58	23		Telephone and Sec. Postage	\$ 5,629.45	
67	39.55	68	9		Bal. of assets, April, 1969	\$523,350.23	
68	39.55	60	18		Income in May, 1969	5,790.69	
70	27.40	14	3 g			\$529,140.92	
71	59.85	120	25		Disbursement in May, 1969	5,629.45	
72	—	25	—		Ledger bal... May, 1969	\$523,511.47	
73	59.50	107	74				
74	—	32	1 h				
77	24.45	51	33				
79	53.85	31	20 i				
80	8.10	20	—				
81	14.70	29	—				
83	10.35	21	—				
84	24.00	56	3				

Albina Novak, Secretary

Follow the Rules For Traffic Safety

With school beginning again, there will be Juniors crossing streets, playing after school and walking to and from school.

These safety rules can help prevent accidents, so why not follow them?

1. Do not play in the street.
2. Always cross a street at an intersection.
3. Obey traffic signs and lights.
4. Never turn into the street from between parked cars.
5. On school days, cross busy intersections only where there is a Safety Patrolman.
6. When riding bicycles with friends, do not line up side by side, but one behind the other.
7. Stop, look, listen and wait until the street is safe before crossing.

Labor Day

September 1, the first Monday in September was, for most of us — Labor Day.

Although Labor Day has been celebrated in many states since 1882, it did not become a legal national holiday until 1894. President Grover Cleveland approved and signed the act of Congress.

History is not clear as to who founded Labor Day — some credit the Central Labor Union of New York City and others say it was the Knights of Labor. It is quite certain, however, that the first celebration took place in New York City in September, 1882.

Parades and picnics are usually held on this day, with speeches favoring the improvement of workers' conditions. Through the years, the importance of Labor Day has been gradually increasing, as labor organizations have gained in prominence and influence in our own and other countries.

THE FAWN

by Ila Funderburgh

The sweetest sight that I ever saw
Was a little spotted baby fawn
Asleep in a thicket on soft pilled
leaves,
Early one misty dawn.

As I breathlessly watched, it opened
its eyes,
So big and soft, then lifted its head
And offered its nose for me to touch.
It was too young to be afraid.

My smile stroked gently the velvet
nose.
My eyes touched softly a silky ear.
Then I crept away with a memory
sweet
Of a baby's trust undimmed by fear.

Junior's Page

HI, BOYS AND GIRLS!

For a successful school year here is a helpful eight-point guide:

1. Know where you are going. Listen carefully, write down the directions and ask questions and use a notebook for assignments.

2. Keep it quiet. Eliminate all interfering noises especially those from the television set.

3. Get ready, get set, get going! Cultivate the habit of working regularly, purposefully and without a struggle.

4. Have your tools at hand. This includes paper, notebooks, pencils, ruler, pen, eraser, dictionary, globe, map and encyclopedia.

5. Write as you read. Put your notes on paper. Reduce main points of a paragraph in a single sentence.

6. Look for help along the way. Helpful signs in a paragraph appear in the form of heavy black print which introduces new ideas, in summaries at the end of chapters and even the titles at their beginning. Learn to read pictures, maps and graphs which often tell a story more clearly than do hundreds of words.

7. Reward yourself. Work out a system of "rewards for yourself as a food or coke break at the end of a chapter of history or after the first ten problems. This system will serve as an incentive to finish each part of your homework.

8. Beware of the Parent Trap. Helpful parents are those who see that the house is quiet, the lamp and desk comfortably placed and the television turned off, as well as a "dry run" spelling test. But the parents who are of no help are those who are quite willing to turn out a neat paragraph when you need one or work all the hard banking and insurance problems.

And when one becomes a successful student one eventually must come to the conclusion—

"Somehow, I am necessary....
for God's purpose;
as necessary in my place
as an archangel in his."

These words of John Henry Newman were written about one hundred years ago.

You have perhaps heard of the Newman Clubs existing at non-Catholic colleges and universities in the United States for the purpose of furthering the religious work of the Church. Newman was a vicar of the Anglican church. His studies led him to doubt the position of the Anglican church and to lean toward Roman

Catholicism to which he was admitted in 1845, ordained in 1846 and elevated a Cardinal in 1879 by Pope Leo XIII.

Finding God's purpose for each young student is an important task. As students in the School of Life it is important to prepare and, if necessary, to change one's attitude toward life—

that daily life isn't one big picnic;
that debris of prejudice and preconceived opinions must be swept away;
that all people are members of the human race and equal;

that there is a need for mutual understanding, mutual forgiveness and a mutual desire for true human progress;

that we see Christ in every man and lastly;

that hate is sinful and Love is not.

Passing in school is important to students but being students of the world the poem-prayer written by Mary Lou Tornes "Plea for Pity" is appropo:

"Lord have mercy on us.

We quarrel over petty things and ignore the important ones.

We forget you until we need something and then we demand it of you.

Forgive our thoughtlessness, Lord, and our selfishness.

We live in a world of loud sounds and strobe lights and in the frenzied chaos we lose track of you.

We compliment ourselves on our intelligence and in our conceit we forget that you have given us our intellects.

We worry about our futures and our ideas and our goals and have dropped them from our vocabulary.

Have mercy on us, Lord, for our warped sense of values.

Grade us on a curve, Lord, or none of us will pass."

Your friend, REGINA

* * *

Jackie, handing his father his report card, said, "Maybe I should try some other line of work?"

* * *

Teacher describing her worst pupil: He has a mind like a blotter. He soaks up everything he hears but he gets it all backwards.

* * *

"Why did the germ cross the microscope?"

"To get to the other slide."

* * *

"What's the oldest piece of furniture in the world?"

"The multiplication table."

From the Young Catholic Messenger:

HOW'S YOUR MEMORY?

How well do you remember? Here is a chance to test yourself. Read the top line below out loud, then look away from the page and say, "It's easy to remember." Then, still looking away from the page, write down the numbers you previously spoke—in their correct order. Repeat the performance with the letters on the second line, and so on. Six lines right is passing, eight lines is very good, and ten lines makes you a memory genius.

726

TFYS

73458

BRFFMY

1874347

LDPSMRCN

290b84273

XAGJEIHOKQ

27451455342

ULEGVWVKQNTZY

WHAT COLOR IS GOD'S SKIN?

"Good-night" I said to my little son,
So tired out when the day is done.
Then he said, as I tucked him in,
"Tell me, Daddy, what color is God's skin?"

What color is God's skin?
What color is God's skin?
I said, "It's black, brown, it's yellow,
it is red, it is white.
Every man's the same in the good
Lord's sight."

He looked at me with his shining eyes,
I knew I could tell no lies.
When he said, "Daddy, why do the
different races fight,
If we're the same in the Good Lord's
sight?"

"Son, that's part of our suffering
past,
But the whole human family is
learning at last,
That the thing we missed on the
road we trod,
Is to walk as the daughters and sons
of God."

These words to America a man once
hurled,
"God's last chance to make a world.
The different races are meant to be
Our strength and glory from sea to
sea."

Frances Gorse X
665 Woodwd Rd.
Ridgewood 27, N.Y. 11227

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

DR. FRANK T. GRILL PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd. Phone Canal 6-4955
Chicago, Illinois 60608

GEREND—HABERMANN FUNERAL HOME SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081

SAVE SAFELY

5 NEIGHBORHOOD OFFICES
813 East 185th St. 25000 Euclid Ave.
6235 St. Clair Ave. 6135 Wilson Mills
26000 Lake Shore Blvd.



ST. CLAIR SAVINGS

ASK FOR FREE
SAVE-BY-MAIL KIT

S. W. U. PUBLICATIONS FOR YOUR ENJOYMENT:

World famous cookbook:

Woman's Glory - The Kitchen

with recipes for Potica, Strudel, Krofe and many
other Slovenian and International dishes!

\$3.25 per copy postpaid



Slovenian and English songbook:

LET'S SING

Sing-along songs that you love!

\$1.25 per copy postpaid



The only English language compilation of
stories on the Slovenian people in America:

From Slovenia to America

Written by S.W.U. Founder, Marie Prisland for
the enjoyment and delight of the
younger generation!

\$4.00 plus postage

See your Branch secretaries for any of the above
books or write for individual copies to
S. W. U. Supreme President,

Mrs. Antonia Turek, 986 Bryn Mawr Ave.,
Wickliffe, Ohio 44092

WE HAVE A HOME TO FIT YOUR NEEDS!

LUDWIG A. LESKOVAR

Real Estate and Insurance

2032 W. Cermak Rd. Chicago, Ill. 60608
VI 7-6679

A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 62 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost
naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za
narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili stoprocento postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-6300 Cleveland 10, Ohio

METROPOLITAN BANK

& Trust Company

2201 West Cermak Road
Chicago, Illinois 60608



ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave
Office

481-1-3118 Cleveland, Ohio 361-1-0583

ZEFRA FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRA ELIZABETH L. ZEFRA
LOUIS R. ZEFRA MARILYN E. ZEFRA
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO 8, ILL.

Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. EVergreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin